



PRINT POST APPROVED PP318852/00020

OKTOBER - NOVEMBER 2004

Misli thoughts

LETO - YEAR 53

ŠTEVILKA - NUMBER 10 - 11

<http://www.glasslovenije.com.au>



Misli

oktober - november 2004

Vsebina

•ivljenje tako •ivi.....	3
Premišljevanje.....	5
Matica pokojnih.....	6
Konzularne ure.....	9
Izpod Triglava.....	10
Vaši darovi.....	12
Zlata poroka.....	12
Sveti Ciril in Metod Melbourne.....	13
Sveta Dru•ina Adealaide.....	16
Skupno na Poti - Mladinski koncert...19	
Še utrinki iz koncerta in birme.....	21
Australian Slovenian Concert.....	24
Sveti Rafael Sydney.....	25
Trop brez zvoncev.....	30
Marija Frank 90 let slavi.....	31
Iz Kraljičine de•ele.....	32
Pisma iz Wodonge in Silkwooda.....	33
Novice iz Wollongonga.....	34
Kotiček naših mladih.....	35
Slovenian Association Melbourne	
Youth Reunion 2004.....	36
770 let na Jadranu.....	38
Potovanje na Gold Coast.....	38
Klub Panthers,	
St. Johns Park - Triglav.....	39
Iz Perth.....	40
Oglasi	41

FOTOGRAFIJA NA NASLOVNICI ZGORAJ:

•ivljenje nas postavlja pred nalogo, da se iz enega brega povzpne na drugi breg. Koliko mostov mora vsakdo zgraditi v svojem •ivljenju, da končno doseže tisti zadnji breg, na drugi strani. Soteska Vintgar pri Bledu je vsa povezana z mostički, z desnega brega reke Radovne na levi breg in od tam spet na desni in spet in spet.

FOTOGRAFIJA NA NASLOVNICI SPODAJ:

Skupno na poti - geslo 30. jubilejnega slovenskega koncerta v Adelaidi, 2. oktobra 2004, je v zadnji točki zdru•ilo vse nastopajoče na odru. Podali so si roke, nastopajoči in poslušalci in skupno zapeli Mi se imamo radi – naj nas slovenska pesem, slovensko srce in slovenska kultura zdru•ujejo še na mnoga leta!

GLASBA IZ BARAGOVE KNJIŽNICE

LOJTRCA DOMAËIH
 NONET CERTUS – Slava tebi Slomšek škof
 ANSAMBEL BRATOV AVSENIK
 Vse •ivljenje same •elje
 ZLATKO DOBRIË – Sedem dolgih let
 VESELA JESEN – 25 let zlate Štajerske popevke
 NAJLEPŠE SLOVENSKE POPEVKE
 LOJZE SLAK – Raj pod Triglavom
 NACE JUNKAR – Slovenski mornar
 ŠTAJERSKIH SEDEM – Povej, da Slovenec si
 POSTOJNSKA JAMA I in II
 RAZIGRANA MLADOST
 RIBNIËANA ŠKRINJA – Slovenska vas
 RACE IN DRUGI PLESI
 JANEZ BITENC – Take bo•iène
 DRU•INA GALIË – K tebi •elim
 DESETI BRAT – Pelin ro•a
 LJUBLJANSKI OKTET – Slovenija, moja de•ela
 ALPSKI OKTET – Veselo po domaèe
 JAPART – To smo mi
 MELODIJE MORJA IN SONCA
 POPOTNIK I in II
 SESTRE KLARISE – Marija, Mati moja (cena \$6)

VIDEO KASETE

“IGNITE” 29. slovenski koncert v Sydneyu 2003 - \$20.
 VIDEOSPOTI - skupina Èrna maèka - \$15.
 PAPE• IMA VAS RAD - Sveti oèe z mladino v Postojni - \$15.
 PAPE• JANEZ PAVEL II. V SLOVENIJI - \$25.
 PAPA AD ASSISI PER LA PACE IN EUROPA - \$20.
 SVETI CIRIL IN METOD - 30 LETNICA - \$20.
 Sestra Ema Pivk - IN LOVING MEMORY - \$20.
 SLOVENSKE FRANKIŠKANI V AVSTRALIJI 1952 - 2001- \$25.
 KARAOKE - \$25.

Bodi Katarina ali kres, èe je mrzlo, kuri les.

Zadovoljnost je polovica življenja.

Kakršno je vreme na sv. Uršule, takšna bo zima.

Èe je na Lenartovo lepo vreme, bo še lepa jesen.

Ne more se iz vsakega lesa tesati.

Veselo srce pospešuje zdravljenje,

potrt duh pa kosti suši.

Kakršen klic takšen odmev.

FOTOGRAFIJE SO PRISPEVALI:

Arhiv Misli: naslovnica zgoraj. Marija An•iè: naslovnica spodaj, 16, 17, 22, 23, 24, 34. Pater Ciril: 3, 4, 14, 17. Marija in Janez Ritoc: 4. Dru•ina Schneider: 6. Lidija in Hubert Sterle: 12. Ana Marija Cek: 22, 23, 36. Martha Magajna: 25, 27, 28, 39, 40. Andrejka Andrejaš: 25, 26, 27. Zorka Dorut: 31. Mirko Cuderman: 32, 33. Margaret Hate•iè: 34. Natasha Jones: 37. Marta Ogrizek: 38. Pater Filip: 40.

Življenje tako • ivi

*Življenje tako •ivi,
da ga je zmerom manj.
Kot pesek med prsti polzi
dan na dan.*

*•ivljenje ne more •iveti
tako, da stoji.
Najmanj, kar mora početi,
je to, da na nitki visi.*

*•ivljenje se vèasih dr•i
veselo na smeh,
a vèasih le ste•ka taji
solze v oèeh.*

*Najlepše je, ko se razsipa
z •arom na vse strani
in vse do poslednjega hipa
z visokim plamenom gori.*

Te lepe misli je o •ivljenju v pesmi •ivljenje zapisal slovenski pesnik Niko Grafenauer, Manca Stojan, dijakinja 3. letnika Škofijske klasične gimnazije iz Ljubljane pa jih je posredovala na oèetovskem dnevu v Kew ter v Adelaidi na 30. slovenskem koncertu v soboto, 2. oktobra 2004.

•ivljenje •ivimo in ob razliènih prilo•nostih ga motrimo, opazujemo, se privajamo na njegove zahteve in izzive. Tako je bilo tudi ob 30. slovenskem koncertu, ki je bil nekdanj mladinski. Da zdaj ni veè, do•ivljamo to nabiranje let vsak na svoj naèin. Ob naših sreèanjih in pogovorih smo si posredovali zapa•anja in obèutja •ivljenja, ki smo ga •iveli in ki ga sedaj •ivimo, mi in mlajši rod. Pomenljivo je o tem spregovoril èastni generalni konzul RS za NSW g. Alfred Bre•nik v Adelaidi. Preberite in posredujte to še vašim mladim – je v angleščèini. Precej je napisanega v teh Mislih o jubilejnem 30. koncertu v priredbi slovenskih verskih in kulturnih središč v Avstraliji. Prav tako je od tam tudi precej fotografij. Bilo je zares slovesno in nadvse gostoljubno. Patru Janezu, g. Ernestu Orlu, predsedniku slovenskega kluba v Adelaidi in vsem mnogim delavnim ljudem, prisrèna zahvala.

Ta številka Misli je spet dvojna: oktober – november 2004. Prisiljeni smo bili poveèati vsebino za osem strani. Ko smo v upravi Misli •e razmišljali, kako bomo krili stroške za zadnji dve letošnji številki in še dodatne stroške ob popravilu in nato nadgraditvi raèunalnika in novega skanerja, nas je presenetil dar za Misli iz Adelaide. V septemberskih Mislih je p. Janez poroèal o smrti ŠTEFKE KOTNIK roj. Jehart, o njenem •ivljenju ter njeni dare•ljivosti. Veliko je pomagala pri slovenski cerkvi v Adeladi in



Folklorna skupina Iskra iz Melbourne v belokranjskih narodnih nošah na koncertu v Adelaidi.

drugod. V nedeljo, 3. oktobra, sta me v zakristiji v Adelaidi našla Marija in Janez Ritoc in mi prinesla pismo. V pismu je bil êek za deset tisoê avstralskih dolarjev (\$10.000) za naše Misli, dar pokojne Štefke slovenski tiskani besedi v Avstraliji. Prav takšen dar je namenila tudi misijonu Sv. Dru•ine v Adelaidi in kot sta zapisala Marija in Janez Ritoc »je podarila poloviêno vsoto še petim dobrodelnim organizacijam: otroški bolnišnici, Ju•noavstralski reševalni slu•bi (S. A. Ambulance), Mary Potter Hospice, zavetišêu za •ivali (Animal Shelter) in •e dolgo je podpirala Canten, organizacijo, ki raziskuje bolezen raka pri otrocih. Na kratko: **Bila je velikodušna z darovi do potrebnih in vrednih ustanov.**

Za to njeno velikodušno dejanje ljubezni se zahvaljujemo Bogu za dar njenega •ivljenja in dobrote. V Kew bomo zanjo darovali kar nekaj svetih maš. Naj ji bo Vsemogoêni, ki je veêna in neminljiva dobrota, Dobrota sama, bogat plaènik. **Hvala naši veliki dobrotnici Štefki Kotnik**, ki je odrašêala v dru•ini šestih otrok v vasi Stra•e na Koroškem in od leta 1957 pa vse do junija 1999 z mo•em Jo•etom te•ko delala v Avstraliji. Jo•e je umrl za poškodbami nesreêe junija 1999. Po smrti mo•a je še leto dni sama vodila strugarsko delavnico. Umrla je letos 31. julija.



Štefka Kotnik, ko je imela 52 let.

Prva nedelja v letošnjem novembru je zahvalna nedelja, pa naj kar sedaj nadaljujem tukaj z zahvalo Bogu in vsem vam, dragi sodelavci, naroèniki, dobrotniki naših Misli. Na prvi petek v novembru bo ob 7.30 zveêer sveta maša za vse naše •ive in pokojne dobrotnike Misli.

V teh Mislih je spet veliko imen ljudi, ki smo jih poznali, z njimi hodili skozi •ivljenje in jih v letošnjem letu pospremili na drugo stran, kjer je veêina êloveštva: **Matica pokojnih od novembra 2003 do 15. oktobra 2004.** Hvala vsem, ki ste nam pomagali sestaviti ta mozaik •ivljenja, ki je iz razbitih posod Zemlje prišlo v roke velikemu o•ivljevalcu Duha.

Mesec november nam s praznikom vseh svetnikov in vernih duš dnevom ter koncem cerkvenega leta in zaêetkom novega daje spet nekaj novih pramenov svetlobe na smisel našega •ivljenja, ki ga odmerjajo minute, ki so kakor potoêki, ki se zlivajo v reke, te pa **v ocean VEÈNOSTI. Êas od oktobra 2004 do oktobra 2005 je pape• Janez Pavel II. razglasil za leto Evharistije.**

Hvala, ker ste zopet odprli vrata vašega srca za obisk Misli. V zaêetku decembra pridejo do Vas decemberske s koledarjem za leto 2005. Prisrêen pozdrav! Bog •ivi!

pater Ciril



Skozi •ivljenje gremo z razliênimi nalogami in dol•nostmi. Patru Cirilu je bila poleg vsega dela izseljenskega duhovnika in urednika Misli zaupana tudi slu•ba policijskega kaplana Policije Viktorije. V dneh od 6. do 8. septembra 2004 je bil na konferenci in izpopolnjevanju na policijski akademiji na Glen Waverley v Melbournu.

Na fotografiji je pater Ciril med svojimi kolegi, policijskimi kaplani.

Premišljevanje

Sedim v letalu in gledam skozi okno, kako se oblaki podijo sem in tja, od èasa do èasa se zjasni tako, da lahko zaznam mesta in od sonca odbijajoèe se reke, ki se kakor kaèe vijejo po zemlji, morja, luèi, vse kakor v pravljici.

Nad vso to naravo pod nami, se mi je **misel povrnila nazaj za 41 let, ko sem prviè zapustila domaèò hišo** in se poslovila od najdražjih, kako smo si mahali v pozdrav na ljubljanski •elezniški postaji in nato sreèanja z novo domovino in •ivljenje naprej, vse do danes.

Menda ne bom pretiravala, èe lahko temu tako reèem, da je bil tudi naš zaèetek precej te•ak, tuj in zelo oddaljen od doma. Spomnim se, kako mi je ata pisal po dveh letih: »No regrut, sedaj je pa •e èas, da se vrneš nazaj domov.« Še danes ne vem, kaj je s tem mislil. Ni bilo lahko, takrat smo zaèeli šele pametno premišljevat, kako in na kakšen naèin se bomo zaèeli vkljuèevati v avstralski naèin •ivljenja.

Leta so tekla dalje, z mo•em sva si ustvarila dru•ino. Po dvanajstih letih sem se prviè s hèerkama vrnila domov na obisk. Med tem èasom smo se •e navadili vsakdanjega •ivljenja v Avstraliji. Starša pa sta se vedno na tistem •elela, mogoèe se bodo po tolikih letih le premislili in se vsi skupaj vrnili nazaj domov. Niso se uresnièile te •elje staršev, ostali smo razdvojeni. Vsi tisti prvi •ivljenjski dogodki so se zapisovali na papir, kasnejše smo krajšali po telefonu. Marsikaj lepega in tudi ne tako lepega smo skupaj do•ivljali, mi tukaj, oni v Sloveniji. Po vseh teh letih bivanja izven domaèega ognjišèa sem šele letos do•ivela tisti pravi odgovor, kateremu pravimo •ivljenje!

Pogled skozi okno na vedno temnejše oblake, ki so se vlekli mimo kakor sive sence in misli so se spet ustavile doma v hiši, kjer je ata •e zadnje leto in pol le•al bolan in onemogel. **Brez napovedi svojega prihoda domaèim sem se znašla doma na dvorišèu, v kuhinji.** Bilo je veselo, hkrati •alostno, saj sem vedela, kaj prièakovati. Mnogo smo si imeli povedati, sreèanje z oèetom me je stisnilo pri srcu. Vedno sem imela pred oèmi oèeta postavnega, zgovornega, delavnega. Tokrat je le•al v postelji kot nebogljen otrok, odvisen od drugih. Bila sem sreèna, da sem bila v pomoè mami, bratu in sestri ali kjer koli je bilo potrebno. **Skupaj smo**

pre•ivljali dneve, kateri so se za oèeta iztekali. Prvega maja se je Slovenija pridru•ila Evropski uniji. Ata se je se dobro zavedal, kaj vse to pomeni. Marsikaj smo se med tem èasom še pogovorili in lepega do•iveli. Na nedeljo svete Trojice smo bili še vsi skupaj, nazdravili smo za praznik, proti veèeru pa sta se sestra in brat vrnila na svoje domove in vsak na svoje delo. Niè slabega sluteèi sva se tudi z mamo odpravili k poèitku, rekoè: »Saj bo treba spet kmalu vstati!«

Napoèil je nov dan v tednu in zunaj pravo poletno jutro. Prva jutranja beseda: »Kako si ata?« »Še kar dobro,« se je oglasil z vedno šibkejšim glasom. Konèali smo zajtrk in med pospravljanjem je prišla mama nazaj v kuhinjo in je rekla: »Ata izgleda danes veliko slabši kot druge dni«. Niè hudega sluteèi, greva spet vsaka za svojim delom. Treba je bilo sesti h kosilu, ko mama spet poklièe: »Takoj pridi v sobo, ata zelo te•ko diha!« Priteèem in takoj popravim njegov vzglavnik, dvignem ata, primem za roki in priènem masirati. Bilo je vse slabše in brez najine vednosti, kaj se dogaja, smo se z oèetom tako rekoè z roko v roki poslavljali iz tega sveta. Kar naenkrat mu je zastal dih, nastala je tišina, za vedno globoka tišina. **Njegove sivoplave oèi so strmele v prazno, v neznano. Zatisnila sem mu jih.** Nikdar se v svojem •ivljenju nisem mislila, da bom do•ivela to zadnjo èast. Veliko je pretrpel, veliko potrpel, bil je pošten, bil je veren – pot do sreèanja z Najvišjim pa je bila zelo strma in te•ka in upam, da si je s tem na tem svetu zaslu•il nebesa. Pokopan je na pokopališèu na Brezjah, pri oltarju - Mariji Pomagaj – pa le•i veèni spomin v zahvalo, trpljenje in veèno •ivljenje.

Moja preizkušnja v •ivljenju: **Bila sem dele•na Bo•je milosti, biti po tolikih letih spet skupaj z mamo in oèetovo zadnjo uro •ivljenja.** Brat, ki •ivi z dru•ino doma, je odšel na delo •e zgodaj zjutraj, tudi sestra, ki •ivi v Avstriji, je bila odsotna. •ivljenjski pogovor se glasi: »**Mi obraèamo – Bog pa obrne.**«

•e se je zaslíšal glas po zvoèniku, da se pribli•ujemo Melbourneu in da bomo kmalu pristali. Še enkrat sem se ozrla skozi okno in res sem zagledala mesto. Vesela sem bila, saj so me tudi tukaj moji dragi •e te•ko prièakovali, prav tako pa tudi jaz njih.

Meta Lenarèiè, Melbourne VIC

Matica pokojnih od novembra 2003 - 16. oktobra 2004

MATICA POKOJNIH IZ VIKTORIJE

JOŽE KRAPŠ

r. 11.03.1928 Idrija
+ 22.02.2003 Melbourne VIC

NE•A JAKŠA roj. VIDOVIÈ

r. 10.01.1922 Maribor
+ 06.07.2003 Kanada

VERONIKA JURIÈIÆ roj. FERJAN

r. 08.03.1936 Kranj
+ 14.09.2003 Romsey VIC

JO•E ZIGMAN

r. Koèe pri Postojni
+ 26.11.2003 Frankston VIC

LEOPOLDA KRI•MAN

r. 27.10.1924 Kal
+ 28.11.2003 Melbourne VIC

JO•E MATJAŠIÈ

r. 06.03. 1922 •epelevce pri Bre•icah
+ 30.11.2003 Geelong VIC

FRANK ŠPUR

r. 05.10.1934 Kamnik
+ 29.12.2003 Box Hill VIC

VIDA KRASNOWSKY roj. DRENOVEC

r. 12.06.1927 Mali Komen pri Krškem
+ 06.01.2004 East Melbourne VIC

FRANC VALENTINÈIÈ

r. 18.07.1920 Slovenija
+ 25.01.2004 Geelong VIC

GIZELA LUTAR FERÈAK roj. GURAN

r. 09.08.1927 Brezovica pri Turnišèu
+ 27.01.2004 Footscray VIC

JULIJANA GUBIÈ roj. KORPIÈ

r. 17.12.1936 Èepinci v Prekmurju
+ 02.02.2004 Geelong VIC

VIKTORIJA VIDA ŠPICA roj. JERAJ

r. 17.03.1935 Slovenj Gradec
+ 06.02.2004 Sunshine VIC

JO•E PEÈAR

r. 1926 Gorenjska
+ Januar 2004 Geelong VIC

FRANC SMRDEL

r. 10.12.1932 Selce pri Pivki
+ 20.02.2004 Melbourne VIC

VLASTA KLEMENÈIÈ roj. ÈUÈEK

r. 1922 Ljubljana
+ 01.02.2004 Bendigo VIC

AMALIJA JAKOVAC roj. PO•AR

r. 11.08.1922 Drenovec pri Bizeljskem
+ 12.02.2004 Melbourne VIC

MARIJA BOLE roj. VOLF

r. 08.01.1927 Str•išèe
+ 25.02.2004 Geelong VIC

LOJZE VEKOSLAV ISKRA

r. Libac – blizu Ilirske Bistrice
+ 06.03.2004 Geelong VIC

BRANKO FRANK GUNGL

+ 06.03.2004 Geelong VIC

RUDI ŠENKINC

r. 25.02.1934
+ 10.03.2004 Geelong VIC

STANKO MERZEL

r. 22.11.1921
+ 09.04.2004 Frankston VIC

FRANC KOLENC

r. 28.02.1938 Breg pri Polzeli
+ 20.04.2004 Geelong

ANDREJ SELJAK

r. 29.11.1938 Zakojci
+ 18.05.2004 Geelong VIC

CLARA MARIA WORTON roj. CERVATIN

+18.05.2004 Melbourne VIC



FRANK PROSEN

r. 15.11.1937 Kute•elj pri Ilirski Bistrici
+ 23.05.2004 Weeribee VIC

IVAN HACE

r. 05.11.1931 Podcerkev na Notranjskem
+ 30.05.2004 Geelong VIC

NADJA PISTRIN roj. TRNOVEC

r. 29.08.1925 Grgar
+ 03.06.2004 Footscray VIC

LJUDMILA VESEL roj. ŠEGULA

r. 24.08.1929 Sv. Rupert v Slov. Gorica
+ 10.06.2004 Clayton VIC

FRANK PROSEN

r. 15.11.1937 Kute•evo pri Il. Bistrici
+ 23.06.2004 Werribee VIC

ANGELA MARCIW roj. BLATNIK

r. 15.09.1924 Drašča vas, •u•emberg
+ 29.06.2004 Ardeer VIC

JOHANN JANEZ KUTIN

r. 15.05.1938 Josipdol
+ 09.07.2004 Werribee VIC

HORST GERHARD GEBRANZIG

r. 28.10.1923 Nemèja
+ 05.07.2004 Oakleigh VIC

JOHN MICHAEL ERJAVEC

r. 10.02.1983 Melbourne
+ 12.07.2004 Melbourne VIC

MATILDA MATJAŠIÈ roj. MARTEK

r. 06.02.1931 Èate•
+ 24.07.2004 Geelong VIC

DANIEL (DANILO) LAH

r. 20.01.1942 Sv. Kri• pri Ajdovšèini
+ 19.08.2004 Heilderberg VIC

STANISLAV PAVLETIÈ

r. 27.02.1915 Bilje pri Gorici
+ 27.08.2004 Rosana VIC

FRANÈIŠKA KENDA roj. KLAVORA

r. 29.10.1923 Bovec
+ 06.10.2004 Geelong VIC

IVAN ŠANC

r. 29.11.1937 Trbovlje
+ 06.10.2004 Melbourne VIC

DARINKA PIBERNIK

+ oktober 2004 St Albans

PAULA GOMBAÈ roj. VIÈIÈ

r. 10.08.1936 Karje pri Ilirski Bistrici
+ 15.10.2004 Geelong VIC

**MATICA POKOJNIH
NSW, ACT, QLD, WA****STANKO GROBIŠA**

r. 13.1.1931 Male Mune v Istri
+ 08.03.2003 Botany NSW

RAZBORŠEK ERNIER

r. nimamo podatkov
+ 23.07.2003 Newcastle NSW

FRANC KOSTRIN

r. 1939
+ 27.07.2003

DRAGO KAREL RADEŠIÈ

r. 1923 Ljubljana
+ 11.08.2003 Ljubljana (•ivel v Lake Munmorah NSW)

LILLIAN HUBBUCK roj. ERZETIÈ

+ 17.08.2003

ANTON ALOJZ ŠKOF

r. 08.05.1930 Muta
+ 08.10.2003 Mandurah WA

VERA SMRDELJ

r. 19.04.1934 Trebèane pri Il. Bistrici
+ 12.11.2003 Canberra ACT

ANDREINA STANJKO roj. COLJA

r. 04.02.1933 Komen na Krasu
+ 17.11.2003 Sydney NSW

CVETKO JERONÈIÈ

r. 1947 Kanal ob Soèi
+ 02.12.2003 Seven Hills NSW

FRANC BERGOÈ

21.03.1922 Trnje pri Pivki
02.12.2003 Canterbury NSW

ELIZABETA MAUKO roj. DELIÈ

r. 04.09.1922 Ljubljana
+ 05.12.2003 Homebush NSW

ELIZABETA LAMPE roj. ERRAH

r. Ukve - Furlanija
+ 19.12.2003 Newcastle NSW

DUŠAN DERNOVŠEK

r. 27.7.1928 Sava pri Litiji
+ 22.01.2004 Camperdown NSW

ANA MUC roj. NEMANIÈ

r. 10.07.1924 Vidošiči pri Metliki
+ 03.02.2004 Sydney NSW

ALBIN PORŠEK PODGORŠEK

r. 09.02.1920 Gameljne
+ 21.02.2004 Lightning Ridge NSW

ANTON TONI MUHA

r. 04.09.1928 Velika Bukovica pri Il. Bistrici
+ 18.03.2004 Concorde NSW

ERIKA ÈREPINŠEK roj. •IRIÈ

r. 13.04.1941 Ljubljana
+ April 2004 Cooma NSW

MARIJA ÈELIGOJ

r. 15.12.1903 Gradec pri Pivki
+ 15.04.2004 Fairfield NSW

ROMAN SKOÈAJ

r. 15.08.1923 Medana v Goriških Brdih
+ 01.05.2004 Cairns QLD

PETER VULETA

r. 22.03. 1935 Otok pri Splitu
+ 11.05.2004 Wollongong NSW

BIL MIKULAN

r. 03.02.1928 Donja Dobrava
+ 30.05.2004 Sydney NSW

ALOJZ KEREK

r. Radovica v Prekmurju
+ maj 2004 Sydney NSW

OLGA SFILIGOJ

r. 15.05.1911 Fojana
+ 04.06.2004 Wanneroo WA

ANGELA KUNSTELJ roj. DREV

r. 07.08.1911 Avstrija
+ 06.06.2004 Sydney NSW

JO•E SEDMAK

r. 23.02.1925 Ilirska Bistrica
+ 19.06.2004 Girraween NSW

DOMINIKA ROLIH roj. SLAVEC

r. 22.04.1934 Knežak
+ 25.06.2004 Mt. Druitt NSW

FRANKA PERŠIÈ roj. MLAKAR

r. 27.09.1914 Idrija
+ 09.06.2004 Merrylands NSW

GABRIELA PURIÈ roj. FERFOLJA

r. 01.10.1924 Medja vas pri Trstu
+ 29.06.2004 Glenwood NSW

LOJZE ŠIRCA

r. 11.06.1932 Zagon pri Postojni
+ 04.07.2004 Bonnyrigg NSW

STANKO SAMSA

r. 11.07.1928 Ilirska Bistrica
+ 05.07.2004 Bexley NSW

IGOR COLJA (BILL CARTER)

r. 14.10.1951 Ljubljana
+ 15.06.2004 Parramatta NSW

MIRKO CIZERLE

r. 29.11.1932 Ponikve
+ 03.08.2004 Campsie NSW

FRANC HORVAT

r. 24.04.1944 Levanci pri Ptuj
+ 05.08.2004 Sydney NSW

PETRA TAŠNER

r. 02.05.1968 Maribor
+ 08.08.2004 Westmead NSW

STANISLAV NATLAÈEN – MALEC

r. 02.10.1913 Ljubljana
+ 05.08.2004 Brisbane QLD

STAN ZADEL

r. 18.04.1927 Klenk na Krasu
+ 20.08.2004 Innisfail QLD

FRANC KOSMAÈ

r. 22.07.1941 Gameljne
+ 29.08.2004 Sydney NSW

ANTON MRŠNIK

r. 23.04.1933 Sobanje pri Ilirski Bistrici
+ 29.08. 2004 Canberra ACT

MILAN SIRC

r. 10.05.1934 Lunovec pri Veliki Nedelji
+ 12.09.2004 Wollongong NSW

MATJA• MIHAEL PEÈEK ml.

r. 11.02.1962 Ljubljana
+ 27.09.2004 Bega NSW

LUDVIK (LOUIE) SMERDELJ

r. 25.08.1928 Innisfail QLD
+ 24.9.2004 Klenk na Krasu

ANKA BRO•IÈ roj. GARTNER

r. 16.05.1938 Ilirska Bistrica
+ 14.10.2004 Mango Hill QLD

KAROLINA DRAGICA KARBO

r. 04.11.1936 Ljutomer
+ 16.10.2004 Fremantle WA

VALERIJA ROPRET roj. FERJANÈIÈ

r. 28.10.1928 Slap pri Vipavi
+ 18.09.2004 Hervey Bay QLD

MATICA POKOJNIH – SA**STANISLAV ZUPANIÈ**

r. 1931
+ 31.08.2003 Adelaide SA

CIRIL BLATNIK

r. 12.8.1926
+ 07.03.2004 Adelaide SA

LEOPOLDINA NAŠKOF

r. 19.07.1922

+ 29.01.2004 Adelaide SA

RALPH HIGH

r. 1960

+ 25.02.2004 Danska, pokopan v Adelaidi SA

IVAN TAJNIKAR

+ 12.03.2004 Angaston SA

DANILO DODIÈ

r. 14.02.1932 Gradišèe na Primorskem

+ 19.03.2004 Adelaide SA

FEODOR KOSTAÈ

r. 1918

+ 18.03.2004 Adelaide SA

GRACIJAN PIRC

r. 18.12.1922 Vojšèica

+ 30.03.2004 Adelaide SA

SLAVKO KOGUJ GRGAR

r. 28.10.1925 Slovenija

+ 02.07.2004 Adelaide SA

ROMAN ZRIM

r. 19.06.1925 Kuzma

+ 26.04.2004 Adelaide SA

ŠTEFANIA KOTNIK roj. JEHART

r. 09.12.1927 Šmartno pri Slovenj Gradcu

+ 31.7.2004 Adelaide SA

KAROL URBANÈIÈ

r. 22.08.1922 Nadanje Selo Slovenija

+ 29.08.2004 Adelaide SA

IVANKA ZVODAR roj. CIDIN

r. 18.01.1927 Tolmin

+ 02.10.2004 Port Lincoln SA

VALERIJA ROPRET roj. FERJANÈIÈ je umrla zadeta od mo•ganske kapi 18.09.2004 v Hervey Bay, QLD. Rojena je bila na Slapu pri Vipavi 28.10.1928. V Avstralijo je prišla leta 1958 z ladjo Flaminia. Zapušèa hèerki Jolando in Julijano in mo•a Mihaela ter sedem vnukov: Michaela, Daniela, Mishelina, Davina, Cendi, Rayna in pravnukinjo Mio. V Sloveniji zapušèa sestri Vero, Ani in pol brata Bojana. Sveta maša je bila v cerkvi svetega Jo•efa v Pialbi, QLD. Bila je kremirana in polovico pepela je bilo potrosenega v morje, druga polovica pa poslana v Slovenijo, v njeno rodno vas na Slapu.

mo• Mihael Ropret z dru•ino

Brat Milan Kostanjevec iz Slovenije išèe brata z imenom **ALOJZ KOSTANJEVEC**, nazadnje stanujoè v okolici Sydneja. Po poklicu naj bi bil pilot oziroma zdravnik ter star med 62 in 64 let. Naprošamo vsakogar, ki bi kaj vedel o njem, da to sporoèi na veleposlaništvo oziroma gospe **Heleni Geriè na telefon: 02 9673 2417**.

KAROLINA DRAGICA KARBA je sklenila svojo •ivljenjsko pot 16.10.2004 v bolnišnici Freemantle v Zahodni Avstraliji. Dragica je prišla s hèerko Klavdijo v pristanišèe Port Hedland WA. Po nekaj mesecih je leta 1982 prišla k svoji sestri Angeli Vinko v St. Albans na obisk. Po šestih mesecih bi se morala vrniti s svojo hèerko v Slovenijo. Spoznala je fanta in se z njim poroèila. Na •alost sta se po dveh letih razšla. Leta 1987 je hèerka Klavdija dobila slu•bo v Perthu. Tako sta se obe preselili. Zadnje dve leti je bolehal na ledvicah. Štiri mesece je prebila v bolnišnici kjer je tudi dokonèala svojo •ivljenjsko pot. Pogreb je bil v Freemantlu, kjer je bila tudi upepeljena. Sestra Angela z mo•em sva jo obiskala v bolnišnici pet tednov pred smrtjo. Ko smo se poslavljali je rekla svoji sestri Angeli: »Ne zapusti me, vzemi me s seboj!« Loèitev je bila zelo te•ka in •alostna. Vsemogoèni Bog jo je poklical k sebi. *Draga Dragica, poèivaj v miru pod Ju•nim kri•em.*

•alujoèi: hèerka Klavdija, sestra Angela Vinko z dru•ino ter doma v Sloveniji sestra Hedvika poroèena Korošec.
Angela in Gusti Vinko

ZAHVALA

Ob smrti mo•a DANILA LAHA se prisrèno zahvaljujemo za darovano cvetje, napisana so•alja in darove za raziskovanje rakove bolezni, patru Filipu za pogrebni obred in vsem, ki ste pomagali pri pripravi sedmine. Hvala! **Žalujoèa •ena Danica, hèerka Iydia, sin Damijan in brat Marcelo.**

Ob slovesu od našega oèeta STANISLAVA PAVLETIÈA se hèerki Marija in Danica z dru•inama zahvaljujeta za vse pozornosti.

Zbogom Danilo in ata Stanko, nosili vaju bomo v naših srcih za vedno.

KONZULARNE URE V MELBOURNU

bodo v ponedeljek 15. novembra in 20. decembra 2004, od 9.30 do 12.30 ure v verskem in kulturnem središèu v Kew.

KONZULARNE URE V NOVI ZELANDIJI

bodo v ponedeljek, 29.11.2004, od 11.00 – 14.00 ure v ASB Bank Centre - Level 16, 135 Albert Street, Auckland NZ.

KONZULARNE URE V PERTHU

bodo v nedeljo, 5. decembra 2004, od 14.00 do 16.00 ure v slovenskem klubu v Perthu WA, 131 James Street, Guildford WA 6055.



I z p o d T r i g l a v a

Piše Tone Gorjup

VOLITVE V DRŽAVNI ZBOR 2004. V Sloveniji so v nedeljo, 3. oktobra, potekale četrte volitve v državni zbor v samostojni državi. Volilno nedeljo je sicer zaznamovala novinarska stavka, kljub pa smo vsi z zanimanjem pričakovali izide volitev. Kot smo izvedeli v večernih urah, je bila po začetnih neuradnih podatkih volilna udeležba približno 60 odstotna. Zmagovalka volitev je Slovenska demokratska stranka pod vodstvom Janeza Janše, ki je prejela dobrih 29 odstotkov glasov. Liberalna demokracija Slovenije, ki jo vodi dosedanji predsednik vlade Anton Rop, je zbrala slabih 23 odstotkov podpore. Na tretje mesto se je uvrstila Združena lista, ki jo vodi sedanji evropski poslanec Borut Pahor, zbrala je 10 odstotkov glasov. Nova Slovenija Andreja Bajuka, ki je bila zmagovalka na volitvah za evropski parlament, je prejela 9 odstotkov glasov. Slovenska ljudska stranka Janeza Podobnika je zbrala slabih 7 odstotkov glasov. V parlament sta se uvrstili še Slovenska nacionalna stranka, ki je dobila dobrih 6 odstotkov in Demokratična stranka upokojencev, ki je za las prestopila štiriodstotni prag za vstop v državni zbor. Državna volilna komisija je omenjenim glasovom teden dni zatem dodala še glasove, ki so jih državljani oddali na diplomatsko konzularnih predstavništvih in glasove, ki so prispeli po pošti. Skupaj je iz tujine prišlo 2597 glasovnic. Med temi volivci jih je kar 40 odstotkov podprlo Novo Slovenijo, približno 20 odstotkov pa Slovensko demokratsko stranko. Na osnovi omenjenih podatkov je znana tudi sestava novega parlamenta. Tako imenovane pomladne stranke Slovenska demokratska stranka, Nova Slovenija in Slovenska ljudska stranka so dobile 45 sedežev. Sedanja vladna koalicija, v kateri so Liberalna demokracija Slovenije, Združena lista in Desus, pa je dobila le 37 sedežev. Tako bo imela pri oblikovanju nove vlade nekaj besede tudi Slovenska nacionalna stranka, ki je prejela 6

poslanskih mest, pri glasovanju za mandatarja, ki bo sestavil novo vlado pa lahko odločilno vlogo odigrata tudi predstavnik italijanske in madžarske manjšine v parlamentu Robert Batteli in Marija Pozsonec, ki sta bila znova izvoljena. Ker je zmagovalka parlamentarnih volitev Slovenska demokratska stranka, bo predsednik države Janez Drnovšek sestavo nove vlade verjetno zaupal Janezu Janši. Slednji je dan po volitvah dejal: "Po številu glasov je Koalicija Slovenija, ki jo sestavljata Slovenska demokratska stranka in Nova Slovenija, dobila bistveno več glasov kot sedanja vladajoča koalicija." Če Koaliciji Slovenija prištejemo še glasove Slovenske ljudske stranke, je zmaga več kot očitna. Vse tri stranke so izšle iz tako imenovane slovenske pomladi, obenem pa so na ravni Evropske zveze članice Evropske ljudske stranke.

190 LET MARIJE POMAGAJ.

Bojepotna cerkev Marije Pomagaj na Brezjah, ki je danes osrednje narodno svetišče, je bila posvečena 7. oktobra 1900, zato vsako leto na prvo nedeljo v oktobru obhajajo obletnico posvetitve, tako imenovano megnanjsko nedeljo. Letošnje praznovanje je zaznamoval še en jubilej, saj praznujemo 190-letnico nastanka Marijine podobe - leta 1814 jo je naslikal Leopold Layer. Na predvečer praznika je slovesno bogoslužje vodil frančiškanski provincial p. Viktor Papež, nedeljsko slovesnost pa je imel apostolski nuncij v Sloveniji, nadškof Santos Abril y Castelló. Maševal je v slovenščini. V svojem nagovoru se je frančiškanom posebej zahvalil za trud in ljubezen, s katero sprejemajo romarje, spovedujejo, in poskrbijo za vsakogar, ki na tem kraju išče pomoč. Ob koncu pa je dejal: "Dragi Slovenci, naj Marija Pomagaj ostane naša mati. Eloveku zadostuje samo misel na mater in se zave, čigav je in kaj je dobro zanj. Tako naj tudi kristjanu zadostuje samo misel na Marijo, in ne bo pozabil, kdo je in kaj ga nebeška Mati uči ... Prosimo ob

podobi Marije Pomagaj, naj nam Gospod na njeno priprošnje pomnoži vero. Danes se Slovencem vere ni treba sramovati. Nasprotno, ponosni smo lahko na naše prednike. Ta cerkev in Marijina podoba izražata njihovo vero, ki so nam jo posredovali. Trudimo se, da bi jo tudi mi ohranili za prihodnje rodove.”

•RTVAM VOJNE IN REVOLUCIJE.

Na nekdanjem taborišču Bukovlak na Teharjah je bila v nedeljo, 10. oktobra, slovesnost odprtja in blagoslova Spominskega parka Teharje s spomenikom zamolèanim •rtvam vojne in revolucije. Park je po naroèilu dr•ave v celoti zasnoval arhitekt Marko Mušič. Stoji na mestu, kjer je bilo teharsko taborišče, nato pa odlagališče odpadkov, s katerim je povojna oblast •elela zabrisati sledi tragiène resnice. Na severni strani spominski park odpira vhodni portal s kapelico Kristusovega bièanja. Osrednje spominsko obele•je pa je postavljeno na vzpenjajoèi se ju•ni strani taborišča. Posamezne dele parka, od vhodnega portala do osrednjega spominskega obele•ja, povezuje pot spomina. Slovesnost se je začela s polaganjem venca v spomin pobitim domobrancem in drugim civilnim •rtvam vojne in revolucije. Sodelovala je tudi èastna stra•a Slovenske vojske, igral pa je Orkester slovenske policije. Ob odkritju spomenika so spregovorili celjski •upan Bojan Šrot, predsednik dr•avne komisije za reševanje vprašanj prikritih grobišè Peter Kovaèič Peršin in predsednik dr•avnega zbora Feri Horvat. Slednji je med drugim poudaril, da spomenik pomeni tudi nov zaèetek medsebojnega •ivljenja in konec loèitev duha, je simbol za nazaj in opomnik za naprej, za spravo med ljudmi. Spomenik in kapelico je nato blagoslovil mariborski škof Franc Kramberger. Sledila je sveta maša, pri kateri se je škofu pridru•ilo osem duhovnikov. V pridigi je škof Franc Kramberger dejal, “da stojimo na mestu, na katerem dolgo èasa nismo smeli stati, in da prav na Teharjah slovenska zemlja joka. Tukaj je prišlo do apokaliptičnega prelivanja krvi. Teharske •rtve se niso mogle braniti, upale so, da gredo domov, a šle so v smrt. Prav je, da te •rtve stopijo iz anonimnosti, in da do njih ohranimo spoštovanje.” V nadaljevanju je škof poudaril tri stvari. Dejal je, naj skozi molitev prese•emo sovraštvo. Zatem je opozoril na nujnost odpušèanja, ki pa ne zanika pozabljanja. Nazadnje je pozval še k spravi, ki pa ne sme zakriti resnice. Ob koncu pa je škof Kramberger dejal: “Narodna sprava ni

filozofija, ne beseda in tudi ne samo slovesnost. Sprava je dogajanje, je ves èas navzoèa pripravljenost podati vsakemu èloveku desnico miru, je in bo zgodovinski napor vsakega naroda in vseh generacij, mora biti del vzgoje in kulture našega duha in srca. Samo tako bo slovenski narod postal narod s prihodnostjo in narod brez strahu.”

KEKEC V FILMIH JO•E GALE.

Ko govorimo o slovenskem mladinskem filmu, ne moremo mimo Kekca. V Ljubljani je 24. septembra letos umrl njegov avtor, gledališki in filmski re•iser, Jo•e Gale. Njegova •ivljenjska pot se je začela leta 13. maja 1913 v Grosupljem. Leta 1938 je diplomiral v Pragi. Pred vojno je bil igralec, potem pa se je preusmeril v re•ijo. Delal je v ljubljanski Drami in Mestnem gledališču ljubljanskem. Bil je tudi profesor za filmsko re•ijo in igro. Jo•e Gale je leta 1951 posnel celoveèerni film Kekec. Film ni bil le prva domaèa uspešnica, marveè tudi prvi mednarodni uspeh slovenskega filma, saj je na festivalu v Benetkah leta 1952 prejel prvo nagrado za mladinski film. Kekcu je leta 1963 sledil nov film Sreèno, Kekec, ki je bil obenem prvi slovenski barvni film. Gale je trilogijo o Vandotovem junaku sklenil leta 1969 s filmom Kekèeve ukane.

SEMINAR ZA UÈITELJE SLOVENŠÈINE. V Portoro•u in v Ljubljani je zadnje dni avgusta in v zaèetku septembra potekal seminar za uèiteljice in uèitelje slovenskega jezika in kulture iz Avstralije, ZDA, Kanade, Argentine, Urugvaja, Srbije in Èrne gore. Pripravila sta ga Urad za Slovence po svetu in Zavod za šolstvo. Na seminarju so se udele•enci, med katerimi so bile tudi Aleksandra Ceferin, Lucija Srnec in Danica Šajn iz Avstralije, seznanili z metodami pouèevanja slovenšèine kot drugega jezika. Sreèali so se tudi z drugimi vsebinami, ki jih potrebujejo, da bi mladim posredovali prvine njihove izvirne kulture in jezika. K temu sodi tudi spoznavanje naravne in kulturne dedišèine, s katero so se seznanili na krajših ekskurzijah po slovenskem Primorju. Obiskali so tudi slovenske skupnosti v Pulju, Lovranu in na Reki.

STIÈNA 2004.

V cistercijanski opatiji v Stièni je 18. septembra poteklo 23. sreèanje mladih pod geslom Hoèemo videti Jezusa. Na njem se je zbralo veè kot devet tisoè mladih. Sreèanje se je začelo z uvodnim koncertom in meditacijo. Sledilo je evharistièno bogoslu•je, ki ga je vodil upravitelj ljubljanske nadškofije, škof Andrej Glavan. Z njim so

somaševali še škofje Metod Pirih, Jurij Bizjak, Jo•ef Smej in Anton Stres ter stiški opat Anton Nadrah. Njim se je pridru•ilo še 184 duhovnikov. Koprski škof Pirih je v nagovoru po evangeliju mlade povabil, naj išeejo Kristusa v bo•ji besedi, v osebni in skupni molitvi, v •upnijskih skupnostih in v vseh izzivih vsakdanjega •ivljenja. V popoldanskem delu so se mladi lahko udele•ili razliènih delavnic od glasbe in športa do pogovorov in delavnico radia Ognjišee.

PIRANSKI ZALIV.

V èasu pred volitvami so se v Piranskem zalivu vrstili zapleti, ki krhajo odnose med Slovenijo in Hrvaško. Èe so v njem na obmoèju slovenskega nadzora lovili naši ribièi, so jih hrvaški policisti opozarjali na nedovoljen polo•aj. Obenem so v slovensko morje veèkrat prišli hrvaški ribièi, vsakiè ob spremstvu

hrvaške policije. Do najhujšega zapleta pa je prišlo, 22. septembra, na kopnem pri mejnem prehodu Seèovlje, kjer meja še ni doloèena. Hrvaška policija je prijala poslanca Slovenske ljudske stranke Janeza Podobnika in Ivana Bo•ièa ter še deseterico, ki so se pred tem posadili lipo na domaèiji Joška Jorasa. Na slovenskem ozemlju, med našim mejnim prehodom in hrvaško nadzorno toèko so hrvaški policisti najprej zahtevali dokumente. Ker jih skupina s Podobnikom ni hotela pokazati, so jih vklenili in jih odpeljali na policijsko postajo v Buje, kjer so pre•iveli veè ur, preden so bili izpušeni. Aretacija je izzvala val ogorèenja v Sloveniji pa tudi drugod po svetu. Ko so se oglasili tudi v Bruslju, so aretirane izpustili na prostost. Ob tem dogodku so se odnosi med dr•avama znova moèno zaostрили.

Vaši darovi do 16.10.2004

ZA BERNARDOV SKLAD:\$10.000: dar pokojne Štefke Kotnik.**\$120:**Marijana Frank. **\$50:**Miha Ropret.**\$40:**Anton Ivanèiè, Danilo Sušelj, Angela Schatter, Jo•e Novak. **\$20:**Karlo Štrancar, Ljenko Urbanèiè, Jan in Marica Pal, Maria Brgoè, Ivan Staniè, Maria in Janez Ritoc, Mihaela in Viktor Semelbauer, Krista Mautner, Hubert Sterle, Franc Hartman, Mirka in Bruno Zavnik, Peter Mandelj. **\$10:**Franc Krenos, Alojz Gomboc, Jo•e Vièiè, Bernarda Zadel, Francis Truden, Justina Miklavec, O.E.Mazlo, Štefan Plej, Dragica Šiftar, Ivan Gojak, Marija in Mirko

Godec, L. Jug. **\$5:** Alojzija Gosak, Sergij Benèiè, Franc Verko, Marija Grum. **ZA PRIZADETE PO POTRESU V POSOÈJU: \$500:**Marija Martin. **ZA LAÈNE: \$100:**T.A.Konda. **\$50:**N.N iz Geelonga.**\$35:**Alojzija Gosak (za bo•iène praznike). **\$20:**Mirka in Bruno Zavnik. **\$10:**M.T. Laznik, Dragica Šiftar.**\$5:**dru•ina Jakliè. **ZA p. MIHA: \$50:**Marija Leich. **\$20:**Cecilija Pirnat. **ZA p. STANKA ROZMANA:\$50:**Alojz Gašpariè, N.N. **ZA g. DANILA LISJAKA:\$50:**Petrina Pavliè. **ZA p. PEPIJA:\$20:**Ivanka Kleva.

ZA MISIJONE:\$100: M.Š. **\$80:**Tone in Pepi Mikuš.

HVALA ZA VAŠE DAROVE!

ZLATO POROKO sta obhajala v vsej slovesnosti s svojimi najdražimi otroci in njihovimi dru•inami ter prijatelji **LIDIJA in HUBERT STERLE iz Geelonga**. Oba prihajata iz Primorske. V Avstralijo sta prišla iz vasi Koritnice pri Kne•aku. Od doma sta odšla 7. julija 1954 in prišla v Trst v begunsko taborišee San Saba 8.8.1954. Poroèila sta se 19.8.1954 v Servoli. 8.3.1957. •ivljenje sta posredovala sinu in trem hèerkam. Vsi otroci imajo dru•ine. Starejša hèerka Dragica ima dva sina, oba sta •e poroèena, tako ima •e tri vnuke. Druga hèerka Mary ima dve hèerki, obe poroèeni in enega vnuka. Sin Frank •ivi v Clevelandu v ZDA in ima hèerko in sina. Najmlajša hèerka Luèiana ima dva sina in hèerko. Najstarejši sin je umrl, ko

je imel tri tedne. Lidijino in Hubertovo praznovanje so okrasili vsi štirje otroci, devet vnukov in štirje pravnuki. »To je naš ponos in bogastvo. Hèerke in vnuki •ivijo v naši bli•ini in naju obišejejo skoraj vsak dan, sin pa nas redno obiše vsake tri, štiri leta. Tudi midva sva ga veèkrat obiskala, ko sva bila mlajša«, pravita Lidija roj. Zorza in Hubert Sterle, zlatoporoèenca.

Iskrene èestitke za njun zlati jubilej tudi iz uredništva Misli.





p. Ciril A. Božič, OFM
 Marija Anžič, laična misijonarka
Ss.CYRIL&METHODIUS SLOVENIAN MISSION
 Baraga House, 19 A'Beckett Street
 PO BOX 197, KEW VIC 3101
 Tel.: (03) 9853 7787, (03) 9853 8118
 Mobile: 0412 555 840 Fax: (03) 9853 6176
 E-mail: ciril@infoxchange.net.au
 DOM POŠTKA - MOTHER ROMANA HOME

Sv. ciril in Metod Melbourne

HVALA BOGU, vse mnoge stvari in dogodke, ki smo jih napovedali v septembrskih Mislih, smo uresničili. **Za očetovski dan** smo imeli lep program, le obisk je bil bolj slab, kajti na to nedeljo povabijo otroci svojega očeta in mamo na kosilo, kar je seveda lepo in pohvalno. Toda to pomeni, da velika večina sicer rednih obiskovalcev nedeljske maše prav na tak dan ne pride v Kew. Na seji pastoralnega sveta 13. septembra smo med drugim sklenili, da bomo odslej naprej skupno obhajali **praznik očetov eno nedeljo prej, torej na zadnjo nedeljo v avgustu.** Tako bomo lahko kot skupnost v polnosti proslavili praznik očetov, na samo nedeljo pa se družine povečajo v praznovanju očetov in starih očetov. Najmlajši oče na praznovanju je bil Andrej Fistrič, najstarejši oče je bil Tone Brne, stara očeta z največ vnuki sta Štefan Srnc (10 vnukov in 3 vnukinje) ter Lojze Jerič (5 vnukov in 7 vnukinj). Mnogi mladi, ki so mesec dni kasneje sodelovali na 30. slovenskem koncertu v Adelaidi, so nas razveselili ta dan. Posebej navdušeni smo bili nad folklorno skupino Iskra, ki se nam je predstavila v belokranjskih in gorenjskih narodnih nošah in plesih. Duša organizacije programa je bila Lidija Bratina z družino in sodelavci, Draga Gelt, Metka McKean, členski del pevskega zbora s harmonikarjem Lentijem Lenkom in pesmimi Vrtec ogradila bodem, Roža na vrtu zelenem cvete in Moj fantič je Tirolsko vandral; Natalie Bratina s pesmijo Mi se imamo radi, Matthew pa Moj očka; Leah Fistrič s pesmijo Push; Melissa, Michelle, Leah in Simon Fistrič s pesmijo Ljubezen do domovine; Andrej Fistrič s skečem in Anita s pomočjo na odru; Zalika in Vinko Rizmal s pesmijo Zvonovi zvonijo; Urška, Irena in Manca iz Slovenije so pele in deklamirale, Martin Tegelj je zaigral na klavir, društvo sv. Eme je pripravilo pogostitev.

MAŠA NARODOV je bila v katedrali sv. Patrika v Melbournu v nedeljo, 10. oktobra, ob 3. uri popoldne. Pol ure prej – ob 2.30 popoldne – je bila na trgu pred stolnico v čudovitem sončnem popoldnevu procesija s kipom fatimske Matere Božje z molitvijo rožnega venca. Tam so bile tudi vse tri naše bandere s podobami Marije Pomagaj, Svetogorske Matere Božje ter Karmelske Matere Božje iz Podgraj. Slovenska beseda se je slišala v morju govoric pri rožnem vencu (Anica Smrdel), pri petju lurske pesmi (Tilka Lenko in Andrew Bratina) ter pri prošnjah za vse potrebe med nadškofovo sveto mašo (Andrew Bratina). Otroci so v narodnih nošah sodelovali pri molitvi očenaša in pri pozdravu miru.

MOLITVE IN MAŠE ZA POKOJNE: Na zadnji dan oktobra, dan pred praznikom vseh svetih, v nedeljo, 31. oktobra, bodo molitve za pokojne na pokopališču Keilor ob 12. uri, ob 5. uri popoldne pa molitve za pokojne žlane in prijatelje Slovenskega društva Melbourne na Elthamu. Na praznik vseh svetnikov, 1. novembra, bosta v Kew paznični sveti maši ob 10. uri dopoldne ter ob 7.30 zvečer, ob 11.30 dopoldne pa molitve na pokopališču v Kew. V soboto, 6. novembra, bo ob 11. uri dopoldne sveta maša na pokopališču Keilor v različnih jezikih narodov, ki imajo tam svoje pokojne. Sveto mašo organizira uprava pokopališča skupaj s pogrebnim zavodom Tobin Brothers.

V GEELONGU bo 14. novembra ob 11.30 redna nedeljska mesečna maša, po maši pa molitve za pokojne žlane in prijatelje slovenske skupnosti na slovenskem društvu Ivan Cankar.

ALBURY-WODONGA: Na zadnjo nedeljo v novembru, na 1. adventno nedeljo, 28. novembra, bodo ob 6. uri zvečer molitve za pokojne in blagoslov grobov na pokopališču v Wodongi ter nato ob 7. uri zvečer sv. maša v cerkvi Srca Jezusovega v

Wodongi. Rojaki mest dvojčkov lepo povabljeni!

OBNOVA CERKVE: •e dalj časa smo v pastoralnem in gospodarskem svetu iskali rešitev glede cerkvenega stopnišča. Sedaj smo se odločili za nekaj let učinkovito in najcenejšo varianto. V prvem tednu v oktobru smo prišli z obnovo zunanjsčine naše cerkve. **Štefan Cek in Franjo Kravos** sta •e zadnji teden v septembru prepleškala dvorano, potem pa oprala vse cementne površine cerkve in stopnišča, zbrusila in očistila razpoke ter jih zacementirala s posebnim cementom. Z nebesno modro barvo sta prebarvala vse kovinske ograje in vrhne robove •lebov in nosilcev strehe, z belo druge površine, ki so bile •e tudi sedaj bele, z rjavo pa nadstreške. Posebna barva v rjavem - glinenem odtenku na stopnicah in ob cerkvi je po•ivila izgled in predvsem preprečila vodi, da bi prodirala v cementno ploščo – to, kar je bil •e dolgoletni problem. Lansko leto smo za 35. obletnico blagoslovitve cerkev popolnoma prenovili znotraj, za 36. obletnico (20. oktobra 2004) pa je prenovljena njena zunanja podoba. Iskrena hvala najprej Štefanu in Franju, gospodarskemu in pastoralnemu svetu ter vsem dobrotnikom, ki s svojimi darovi poskrbite, da ne le vzdr•ujemo naše versko in kulturno središče, ampak ga lahko še vedno izboljšujemo in lepšamo. Bog povrni! Prva nedelja v novembru je zahvalna nedelja, pa naj bo •e sedaj v Bo•je roke polo•ena zahvala za vse vas, dobre ljudi. Ko obnavljamo od zunaj pa ne pozabljamo tudi na vsakodnevno notranjo obnovo •ive Cerkve.

NOVE KNJIGE – darilo Dnevnika Baragovi knji•nici: Na očetovski dan je dijakinja Urška Mali iz Škofijske klasične gimnazije v Šentvidu v Ljubljani podarila Baragovi knji•nici deset novih knjig nove zbirke, ki jo je v 20 knjigah izdal časopis Dnevnik v Ljubljani – Slovenska zgodba, DZS: Ivan Cankar, Hiša Marije Pomočnice; Ivan Tavčar, Višoka kronika; Ivan Pregelj, Plebanus Joannes; Fran S. Fin•gar, Pod svobodnim soncem; Ciril Kosmač, Pomladni dan; Drago Jančar, Severni sij; Vlado •abot, Volčje moči; Boris Pahor, Mesto

v zalivu; Vitomil Zupan, Menuet za kitaro; Maja Novak, Karfanaum ali as killed. Časopis Dnevnik je v znamenju sponzorstva Urški podaril te knjige Slovincem v Avstraliji. Iskrena zahvala Dnevniku, Urški in še Manci in Ireni – trem dijakinjam, ki so bile dobra dva meseca na študiju v avstralski srednji šoli.

ANSAMBEL SVETLIN - eden izmed vrhunskih ansamblov iz Slovenije, prihaja na turnejo po Avstraliji. Nastopili bodo na slovenskem društvu Planica v Springvale in sicer v soboto, 6. novembra, ob 7. uri zvečer. Najprej bo polurni koncert, nato zabava s plesom. V nedeljo, 7. novembra, bo praznovanje ob najstarejši trti pri McWilliams Lillydale Vineyards v Seville, poleg zabave bo tudi promocija slovenskega gospodarstva – organizira Vinko Rizmal. Potnike za avtobus, ki bo odpeljal iz Kew ob 11. uri, zbira Gusti Vinko, telefon 9366 8575. Cena prevoza je 15 dolarjev. V sredo, 10. novembra, bodo nastopili v slovenskem društvu v Canberri, v četrtek bodo imeli predstavitev Slovenije in njenega gospodarstva na Australian Chamber of Commerce and Industry, v petek, 12. novembra, bodo igrali na slovenskem klubu Planica v Wollongongu, v soboto, 13. 11. v nemškem klubu v Newcastlu, v sredo, 17. 11. v klubu Lipa na Gold Coast ter v četrtek, 18. novembra, v nemškem klubu v Brisbanu.

KONZULARNE URE bodo v Kew v ponedeljek, 15. novembra in nato 20. decembra, od 9.30 do 12.30.



Štefan Cek in Franjo Kravos na strehi cerkve sv. bratov Cirila in Metoda, ko lepšata njeno podobo.

SLOVENSKO DRUŠTVO MELBOURNE – 50 LET: V zlatem sijaju blešči SDM. Vse leto potekajo različne slovesnosti in praznični dogodki. O srečanju mladih 21. avgusta letos piše na drugem mestu Lenti Lenko. Glavno praznovanje zlatega jubileja bo v soboto in nedeljo, 20. in 21. novembra. V soboto se bo pričelo osrednje slavlje ob 5. uri popoldne. Sveta maša za •ive in pokojne člane in prijatelje društva bo prvo nedeljo v decembru, na Miklav•evo nedeljo, 5. decembra, ob 3. uri popoldne.

SLOVESNO SOMAŠEVANJE melbournskega nadškofa dr. Denisa Harta, nadškofovega vikarja za pastoralno izseljencev in

beguncev škofa dr. Hiltona Deakina ter izseljenskih duhovnikov, ki delujemo v nadškofiji Melbourne, bo v naši cerkvi v Kew **v torek, 7. decembra, ob 10. uri dopoldne.** Lepo vabljeni dan pred praznikom Brezmade•ne k tej sveti daritvi. Po maši bomo imeli duhovniki sestanek z nadškofom in škofom ter nato kosilo v jedilnici Baragovega doma.

KRSTI: Tanya Maree ŠTIBILJ, rojena 26.04.2004 v Claytonu VIC. Mati Susan Maree Mullins, oèe Daniel Mark Štibilj. Botra sta Michelle Štibilj in Darren Mullins. Sv. Ciril in Metod, Kew, 28.08.2004. Blake Anton DEBELAK, rojen 07.05.2004 v East Melbourne VIC. Mati Sharyn Ann Debelak. Botra sta Greta in Frank Prosenik. Sv. Ciril in Metod, Kew, 29.08.2004.

Nicholas BRGOË, rojen 23.04.2004 v Carltonu VIC. Mati Patricia Surina, oèe Aleš Brgoè. Botra sta Julie in David Krnel. Sv. Ciril in Metod, Kew, 19.09.2004. Marcus James KATSOULOTOS, rojen 26.04.2004 v Mitchamu VIC. Mati Vivienne Carol Gomizel, oèe Peter Katsoulotos. Botra sta Susana Jelovèan in John Germov. Sv. Ciril in Metod, Kew, 26.09.2004. Èestitke vsem novokršèencem, njihovim dru•inam, botrom in ponosnim starim staršem!

POROKA: Justin Stuart FISHER in Sonja ANZELC, hèerka Franca Anzelca in Zofije Kandare, sta sklenila sv. zakon v naši cerkvi v Kew 04.09.2004. Prièi sta bila Travis McNiven in Magda Anzelc. Èestitamo!

ODŠLI SO:

DANIJEL (DANILO) LAH je umrl v Austin bolnišnici v Heidelbergu VIC 19. 08. 2004. Rojen je bil 20.01.1942 pri Sv. Kri•u pri Ajdovšèini (Vipavski Kri•) v dru•ini šestih otrok, rojenih oèetu Francu in materi Hedviki roj. Ušaj. V Avstralijo je prišel leta 1960 v Sydney, dve leti pozneje pa v Melbourne, kjer je delal kot pleskar, 25 let za obèino Manningham. Rad je imel svoje delo in je bil ponosen nanj. Leta 1968 se je poroèil z Danico Pavletie. Imata hèerko Lydio in sina Damijana in tri vnuke, ki jih je imel izredno rad. Svoje veliko veselje je našel v vrtu in obnovi starega pohištva pa tudi ribarjenje ga je vlekel na morje. Bolezen, ki je nastopila pred dvema letoma in pol, ga je ustavila. Na predveèer smrti je v bolnišnici pri polni zavesti prejel zakramente in pape•ev blagoslov. Veèer pred pogrebom so bile v naši cerkvi v Kew molitve zanj, pogrebna maša pa 24.8.2004 ter nato slovo v krematoriju v Springvalu.

STANISLAV PAVLETIE, oèe Danilove •ene Danice Lah, je umrl v visoki starosti 89 let, osem dni za Danilom, 27.08.2004 v Rosanna View Nursing Home v Rosani VIC, kjer je pre•ivljal svoja zadnja štiri leta. Rojen je bil 27.02.1915 v Biljah pri Gorici. Kmalu je odšel kot mlad fant za kruhom in sicer v Egipt. Tam se je leta 1939 poroèil z Zofijo roj. Jarc iz Dombrave in obe hèerki Marija por. Bleeker in Danica por. Lah sta bili rojeni v Aleksandriji. V Avstraliji je delal mnogo let kot izvrsten mehanik pri Fordu v Moorabinu. •ena mu je umrla pred štirimi leti. Molitve zanj so bile v naši cerkvi veèer pred pogrebom, pogrebna maša je bila 1.9.2004 in nato pogreb na pokopališèu Springvale. Zapušèa hèerki Danico in Marijo z dru•inama.

FRANËIŠKA KENDA roj. Klavora, je sklenila pot •ivljenja v domu Grace McKellar v Geelongu 6.10.2004. Rojena je bila 29.10.1923 v Bovcu. Imela je še eno šest let mlajšo sestro Klaro, ki pa je •e pokojna. Poroèila se je 23.10.1948 v Sesljanu pri Nabre•ini v bli•ini Trsta z Maksom Kenda, ki je doma tudi iz Bovca. V Avstralijo sta prišla 30.09.1950 z ladjo Castelbianco v Melbourne. Dve leti sta delala, kot je zahteval kontrakt. Maks je bil kuhar, Franèiška pa je delala v obednici in nato v kuhinji. V Nelsonsbay pri Newcastleu sta bila 4 mesece in nato 18 mesecev v Goulbournu. V Geelong sta prišla aprila 1952. Kupila sta hišo v Belmontu. Potem se je rodila hèerka Jana (Janet), leto za njo sin Oskar. Ko sta otoka nekoliko odrasla, se je spet zaposlila in delala razlièna dela. Šest let je bila zaposlena tudi v Grace McKellar, kjer je pre•ivela svoja zadnja štiri leta kot bolnica. V nedeljo zveèer so molili zanj v kapeli pogrebnega zavoda King's na Mayer Street v Geelongu, v ponedeljek, 11. oktobra pa je bila v cerkvi Holy Family v Bell Parku pogrebna sveta maša ter nato pogreb na East Cemetery v Geelongu. Ob koncu maše je sin Oskar pripravil lepo slovo mami v èast v besedah, ki jih je povedala vnukinja Ana Maria ter ob glasbi in multivizijski projekciji.

IVAN ŠANC je umrl v Melbourne 06.10.2004. Rojen je bil 29.11.1937 v Trbovljah. V Avstralijo je prišel okoli leta 1967. Poroèil se je s Slavico, tudi iz Trbovelj. Pogrebni obred je bil v kapeli pogrebnega zavoda Tobin Brothers v Frankstonu 11.10.2004. Sledila je privatna kremacija.

Vsem •alujoèim iskreno so•alje v luèi vere v Vstalega in veèno •ivega!

p. Ciril



p. Janez Tretjak, OFM
HOLY FAMILY SLOVENIAN MISSION
 51 Young Avenue
 WEST HINDMARSH SA 5007
 Tel.: (08) 8346 9674
 Fax: (08) 8346 2903
 E-mail: tretjakj@picknowl.com.au

sv. družina AdELAIDE

IZREDNO RAZGIBANO je bilo v zadnjih dveh mesecih v našem verskem in kulturnem središču. V pripravi na koncert in sveto birmo smo našo cerkev olepšali z novo preprogo. Stara je dotrajala in jo je bilo potrebno zamenjati. Naši rojaki so vedno radi pomagali, tako tudi sedaj. Seveda so nekateri menili, da se ne splaèa, da nas je premalo in je vprašanje, kako dolgo bo še skupnost... Drugi so bili mišljenja, da zamenjavo preproge sedaj še zmoremo, kako bo pa pozneje...? Gospa Marija pravi, da tudi èe ne bomo veè dolgo, hoèem, da me odnesejo iz naše cerkve, kjer bo lepa preproga. Ko smo jo naroèili, je bil denar •e zbran. Ko sem v cerkvi omenil, da bodo zadnji avgustovski dnevi lepi in sonèni, so 22. avgusta Tone Jesenko, Lojze Poklar, Milan Èeligoj in Štelio Likar odstranili •e trièetr štare preproge v èasu, ko sem maševal pri sestrah in se vrnil domov. Naslednji dan so Nick Bric, Milan Èeligoj, Tone Jesenko in Ivan Legiša odstranili klopi iz cerkve, zbrusili tla - èistile pa so Dana Bric, Albina Kalc, Angela Dodiè in Francka Wetzel. Tako so bila tla pripravljena in v petek, 27. avgusta, so polo•ili novo preprogo, namestili klopi in oltar. Vsem, ki ste velikodušno darovali za novo preprogo in pomagali pri pripravi tal, posebno še Milanu in Pavlu Èeligoj, ki sta, kadarkoli je bilo potrebno, pripeljala najete stroje. Pred birmo smo dali tapecirati stole ob oltarju. Dva klasièna stola smo imeli •e od p. Filipa, tretjega – veèjega, je v istem stilu naredil Alex Zablocki (po vseh trgovinah s klasiènim pohištvo smo ga iskali, pa ga nismo mogli kupiti, ker takih stolov ni veè), gospod Vinko Lipovac je stole tapeciriral - vse za gratis - iskren Bog povrni!

Na prvo nedeljo v septembru, ki je posveèena oèetom, smo se pri sveti maši spomnili vseh naših •ivih in pokojnih oèetov. Gospa Stanka

Sintiè je pripravila in prebrala nekaj misli oèetom, gospa Ana Likar pa s svojim lepim glasom obèuteno zapela pesem, ki je ganila naša srca. Po konèanem evharistiènem slavlju smo bili mo•je povabljeni v dvoranico in so nas •ene pogostile! V imenu mo•in oèetov - •ene - prisrèna hvala!

Drugega oktobra pa smo bili organizatorji 30. slovenskega koncerta pod streho in gostoljubjem slovenskega kluba Adelaide. O uspehu in samem koncertu je v tej številki Misli veè napisanega. Za lep uspeh in sodelovanje se bi na tem mestu posebej rad zahvalil vodju odra gospodu Pavlu Èeligoju. Vsak prizna, da je bil na odru poklicni tehnik, ki je poskrbel, da je vse potekalo brez zastojev, ni le poskrbel za tehnièno izvedbo, rekli so, da bil je psiholog z avtoriteto. Pomagala mu je gospa Anita Fistriè, gospa Draga Gelt pa je pripravila vezni tekst in program koncerta, na odru sta pomagal Slavko Sintiè in Vinko Lipovac, na vhodu so pomagali pri vstopnicah in pripravi odra Christina in Ignac Šimenko ter Marija in Jo•e Vuzem. Koncert sta povezovali Rosemary Poklar in Laura Premrl. Iskrena zahvala slovenskemu klubu, ki je s tako gostoljubnostjo in sodelovanjem bil soudele•en pri 30. slovenskem koncertu.



Katehistinja Anèka Ahlin z adelaidskim nadškofom dr. Philipom Wilsonom.

Seveda brez nastopajoèih ne bi bilo koncerta. Zahvala rojakom iz Melbourne, posebej gospe Lidiji Bratina, za veliko delo in tako uspešno organizacijo nastopajoèih in tudi tistih, ki so opogumljali nastopajoèe. Zahvala tudi vam staršem, ki ste prevzeli veliko skrb za svoje otroke in jih vsestransko podprli pri pripravi za koncert. Tudi našim adelaidskim rojakom, vsem nastopajoèim in vsem, ki ste prišli na koncert, iskrena hvala. Pregovor pravi: V slogi je moè. Ta pregovor se je uresnièil pri pripravi in samem

koncertu. Naj nas naše skupno geslo letošnjega koncerta "SKUPNO NA POTI" spremlja pri naših skupnih prizadevanjih za našo slovensko srenjo v Avstraliji!

V nedeljo, 3. oktobra, je bila dopoldne ob 10. uri sveta maša za melbournške rojake, ki so se vračali iz koncerta domov v Viktorijo. Po sveti maši je bilo kosilo v slovenskem klubu, ob prijazni postrežbi in prijateljskem pogovoru, a je bilo potrebno na iti na pot. Vsi nasmejani in zadovoljni smo si rekli nasvidenje drugo leto v Melbournu na 31. koncertu. Za slovo smo naredili skupni posnetek in Lenti Lenko je na svojo 'fajtonarico' izvajal lepe melodije - avtobusa z melbournškimi rojaki sta krenila na dolgo pot proti Melbournu. Zaželeli smo jim srečno in varno potovanje.

V nedeljo zvečer, 3. oktobra, je bila druga velika slovesnost za našo skupnost. **Na pastoralni obisk je prišel adelaidski nadškof dr. Philip Wilson.** Ko se je rojevala ideja, da naj bo letošnji 30. koncert v Adelaidi, me je p. Ciril, ko je bil za božič na obisku pri Jeričevih od njih poklical in mi povedal, da z Lojzatom Jeričem načrtujeta, kako bi me presenetili ob koncertu. Dejal sem: »Kaj pa, če presenečenja ne bom vesel?« Pater Ciril pravi: »Gospod Lojze Jerič bo napravil mozaik za vašo cerkev - sveto Društvo.« Dejal sem, da to umetniško sliko imamo. Naslikal jo je sedaj pokojni Stanislav Ropotec. Rajši bi imel sliko Slomškove nedeljske



šole z Neico in Blažetom. Ideja je bila toplo sprejeta od Lojzeta Jeriča. Sliko, ki jo je poslal verskim središčem iz Ljubljane-Višnje, je gospod Ernest Orel v svoji tiskarni Finsbury Printing povečal in po pošti je romala v Melbourne.

Pod umetniški prsti g. Lojzeta Jeriča je iz čudovitih barvnih kamenčkov nastajala umetnina podobe blaženega Antona Martina Slomška, Blažeta

in Neice v nedeljski šoli. Ko je bil mozaik izdelan, me je poklical Lojze in rekel: »Podoba je tako lepa, da bi jo zadržali kar v Melbournu.« Preizkušal je mojo pripravljenost - tudi v Adelaidi imamo radi kaj lepega. Na poti na koncert so pripeljali mozaik v Glenelg, kamor sta ga šla iskat Ignac Šimenko in Jože Vuzem. Mozaik je spremljal umetnik Lojze, Štefan Cek, ki je tudi napravil lep umetniški lesen okvir in Aleks Bratina. V petek, 1. oktobra, so slovesno namestili na glavno steno ob križanem in svetem Frančišku umetnino Lojze, Štefan in Aleks s pomočjo Ignaca in Jožeta in strokovno komisijo p. Cirila, Marije Anžič in seveda rektorja svetišča p. Janeza (**fotografija zgoraj**).

V nedeljo, 3. oktobra zvečer, se je naša cerkev napolnila. V procesiji z nadškofom, duhovniki-somaševalci in birmanci smo slovesno stopili v cerkev, ki je bila za to priložnost posebej umetniško okrašena - zamisel Sonje Zabolocki roj. Dodič ob pomoči Stanke Sintič in s pesmijo v čast Svetemu



Duhu. Na začetku maše je Laura Premrl pozdravila gospoda nadškofa, duhovnike, goste – umetnik Lojze Jeriè, predsednik kluba Ernest Orel, Cvetko in Ada Fale, Slavko in Marija Godec iz ACT. Birmance je Rosemary Poklar pripravila in prebrala nekaj odstavkov iz •ivljenjepisa bla•enega Slomška, nato je povabila umetnika Lojzeta Jerièa, da je odkril mozaik. Vsi smo navdušeno zaploskali. Nadškof je v uvodu povedal, da je posebno poèašèen, da bo blagoslovil mozaik bla•enega škofa Antona Martina Slomška in da mora biti slovenski narod ponosen, da ima bla•enega škofa. Maša se je nadaljevala in v homiliji je nadškof najprej nagovoril birmance, starše, botre in nato vso zbrano skupnost. Po homiliji je podelil zakrament svete birmе sedmim kandidatom. Prošnje za vse potrebe so pripravili in prebrali birmanci. Z darovi za mašo so prišli birmanci in starši, ki so prinašali cvetje, sveço, kruh in vino. Darove je komentirala Ana Marija Zupanè. Po obhajilu je Rosemary prosila v imenu skupnosti nadškofa, naj blagoslovi mozaik, po blagoslovu je umetnik in dobrotnik Lojze Jeriè spregovoril o svoji •ivljenjski poti in navdihu za tovrstno umetnost, nato smo zapeli Slomškovo pesem "V nebesih sem doma". Pater Janez se je zahvalil nadškofu in birmanka Chantel je prinesla nadškofu podobo Marije Pomagaj, ki jo je posebej za nadškofa zastonj naslikal poznani adelaidski umetnik Tomo Leš. Birmanec Davor Pavlin Premrl je opisal nastanek brezjanske podobe, Daniel Sintiè in Natan Natt pa sta mu izroèila podobo. Gospod nadškof je bil daru iskreno vesel in hvale•en, bil je vidno ganjen, saj kot je povedal, je Marija v njegovem •ivljenju vedno imela velik vpliv nanj. Birmanci so se zahvalili katehistinji Anèki Ahlin za dvoletno pripravo na zakrament. Ker je imel nadškof v soboto 54. rojstni dan, je p. Ciril v imenu slovenske skupnosti nagovoril in èestital nadškofu, duhovni šopek pa mu je poklonil Andrew Bratina, ki je zapel "Sonèno pesem", kateri smo vsi prisluhnili z molkom in zbranostjo - sledil je velik aplavz nadškofu za rojstni dan in Andreju za umetniško zapeto pesem. Po zahvali nadškofa skupnosti (*in še prav posebej pristrèno neutrudnemu patru Janezu – naj bo dovoljena ta opomba urednika Misli, ko pripravlja ta tekst za tisk!*), smo prejeli blagoslov in ob slovesni pesmi Kraljica venca ro•nega zapuščali cerkev. Nadškof se je vrnil v cerkev, kjer sledilo fotografiranje z birmanci in botri. Po konèani maši in fotografiranju smo se preselili v dvoranico, ki je bila posebej slovesno pripravljena.

Pripravili so jo starši naših birmancev. V tako lepo okrašeni dvorani pa je bila s posebno ljubeznijo pripravljena veèerja. •e v zgodnjih jutranjih urah so bile v mali kuhinji Marija Rotoc in Marija Pahor, ki vedno ob pogrebih ali drugih prilo•nostih radi pripravita okusno hrano. Spominjam se, kako sta ob smrti moje mame, ob srebrni maši in ko smo imeli bo•ièno veèerjo duhovniki v naši skupnosti, sta vedno radi naredili vse, vse za Bog-lonaj! Tako sta tudi za to birmansko veèerjo bili kljub naporu pozorni in ustre•ljivi tudi tistim, ki ne smejo iz zdravstvenih razlogov vsega jesti. Veèer v dvoranci je bil lep in nadškof se je zadr•al kar preko desete ure, še z birmanci je rezal veliko torto. Po "pokušanju, kako dobra je torta, smo se poèasi razšli. Ob odhodu je bil nadškof izredno sprošèen in zadovoljen.

Z našimi gosti p. Valerijanom, p. Cirilom, p. Filipom in laièno misijonarko Marija smo še klepetali pozno v noè o slovesnosti, drugo jutro na praznik našega oèeta svetega Franèiška smo zmolili hvalnice v naši cerkvi ter se nato odpeljali k sestrám Franèiškankam Srca Jezusovega. Pater Valerijan - starosta slovenskih franèiškanov v Avstraliji, je vodil sveto mašo. Po maši smo bili povabljeni na kavico k sestrám in •e nas je èas preganjal, p. Valerijan in p. Filip sta morala na jeklenega ptièka, ki ju je ponesel v Sydney. S patrom Cirilom in Marijo smo se odpeljali na piknik, ki ga je organiziral slovenski klub v Sandy Creeku. Le ta bi moral biti v nedeljo, vendar so zaradi naših slovesnosti prestavili piknik na ponedeljek. Bil je èudovit sonèen dan in zopet prijazen predsednik g. Ernest Orel nas je sprejel in prijazno so nas postregli. Ob klepetu je èas hitro minil in morali smo se posloviti od gostiteljev slovenskega kluba in obiskali smo še Whispering Wall in se preprièali, da res odmeva, da kar poveš na enem koncu, lahko na nasprotni strani jeza drugi posluša, kaj govoriš. Nekaj posebnega. Èas nas je zopet preganjal, saj sta p. Ciril in Marija morala biti •e par minut èez šesto na letališču in ptica Virgin Blue ju je odnesla v Melbourne.

Ob vsem naporu in skrbi ter do•ivetjih sem hvale•en sobratom, posebno p. Cirilu in Mariji, ki sta mi veliko pomagala za koncert, za birmansko mašo, še posebej pa za slovesnost odkritja in blagoslova mozaika.

Vsem in vsakemu posebej Bog povrni in kot pravi psalm: "Kako lepo je, èe bratje skupaj prebivajo..."

p. Janez

30. slovenski koncert SKUPNO NA POTI

Adelaide, 2. oktobra 2004, ob 3.00 popoldne

Uvertura v slovesen začetek jubilejnega 30. slovenskega koncerta v popoldnevu sobote, 2. oktobra 2004 v dvorani slovenskega kluba v Adelaidi sta bili **slovenska in avstralska himna**, ki ju je zapel **slovenski pevski zbor iz Adelaide**.

Povezovalki programa **Rosemary Poklar** (v slovenščini) in **Laura Premrl** (v angleščini) sta nas takole nagovorili: »Pozdravljeni, spoštovani gostje, dragi Slovenci in Slovenke, prijatelji in znanci. Zbrali smo se na pomembnem tridesetem slovenskem koncertu. Pred tridesetimi leti je pater Stanko Zemljak OFM organiziral prvi slovenski mladinski koncert v Melbournu. Veliko let je bil to mladinski koncert, v zadnjih letih se je preimenoval v slovenski koncert s sodelovanjem odraslih. Lepa doba za vso slovensko mladino, ki •e leta skrbno in vestno sodeluje, lep praznik za organizatorja – za slovenska verska in kulturna središča v Avstraliji. Mladinski koncerti so bili v Melbournu, Sydneyu, Canberri, Adelaidi in Wollongongu. Nastopajoči so se zbrali iz teh mest, pa tudi iz Queenslanda.«

Po pozdravu in predstavitvi gostov je spregovoril **pater Janez**: »Spoštovani gostje, dragi prijatelji, prisrčno pozdravljeni in dobrodošli na 30. slovenskem koncertu. Vsakega izmed vas osebno pozdravljam v tem prazničnem popoldnevu, ko smo zbrani kot velika slovenska družina ob ognjišču, kjer se v toploti in domačnosti gostoljubja slovenskega kluba Adelaide, po dobrohotnosti gospoda predsednika in članov kluba ogrevamo v prijateljevanju, slovenski besedi, pesmi in plesu. Trideset let •e slovenska verska in kulturna središča v Avstraliji pripravljamo ta vsakoletni praznik slovensko-avstralske in avstralsko-slovenske pomladi. Pred tridesetimi leti smo bili seveda za trideset let mlajši, toda naj nam tudi sedaj ne pojame sapa vneme za obhajanje praznika slovenskega vriskanja, petja in plesa – kot naš največji pisatelj Ivan Cankar imenuje melodijo naše govornice.

Vsem vam, dragi nastopajoči in gostje na koncertu, •elim lep, prijazen, domač, po slovensko in mladostno obarvan večer jubilejnega 30. slovenskega koncerta. Dobrodošli!« Pater Janez je nato povabil na oder odpravnika poslov veleposlaništva RS **g. Bojana Bertoni** za njim pa še predsednika Slovenskega kluba Adelaide, **g. Ernesta Orla**. Slovenski klub je namreč gostil prireditel in to zelo gostoljubno.

Geslo koncerta je Skupno na poti – da bi mladi in starejši, prva, druga, tretja in četrta generacija potovali po poti prijateljstva in spoštovanja, z roko v roki, s pesmijo, plesom in petjem.

1. Prva točka programa je bil zanimiv recital in petje pesmi Slovenec Slovincu, avtorja Ivana Burnika Legiša, glasba Jadran Vatovec. Nastopili so: **Ivan Burnik Legiša, Rosemary Poklar, Poldo in Jadran Vatovec** - vsi iz Adelaide.

2. Najmlajša med nastopajočimi je bila petletna **Natalie Bratina** iz Melbournu, ki rada hodi v slovensko šolo in se posebno rada obleče v gorenjsko narodno nošo. Zapela je pesem Sem deklica mlada vesela.

3. **Chantel Zupančič Flavel**, stara 12 let, je zaigrala na flavto skladbo Ludwiga van Bethowna, Adieu to the Piano.

4. Lani so bile tri učence slovenskega jezika Victorian School of Languages v Sloveniji in obiskovale šolo v Ljubljani. Letos pa so bile v Melbournu na obisku tri Slovenke, ki so bile žečasno v avstralskih šolah: Manca Stojan, 16 let, Urška Mali, 17 let in Irena Jovanovič, 17 let. **Irena Jovanovič**, na študijski izmenjavi iz Slovenije, ki se je pridru•ila tudi folklorni skupini Iskra za današnji nastop, je recitirala pesem Nika Grafenauerja, Sreča.

5. **Davor Pavlin Premrl**, iz Adelaide, star 16 let, učenec 10. razreda Prince Alfred College je zaigral na klarinet First Concerto for Clarinet in F. minor in Rondo Movement avtorja Carla Maria von Weber. Davor se je začel učiti igranja na klarinet in violo •e v prvih letih osnovne šole. Na klavirju ga je spremljal njegov učitelj **g. Wayne Hancock**.

6. Na tem mestu bi morala biti deklamacija Jo•ice Gerden iz Mildure, pa ji je bolezen preprečila nastop. V programu je bilo Pismo matere, avtorice Anice Zidar in Pesem Dolenjski Toneta Pavčka.

7. **Melissa Fistrič**, stara šestnajst let, najmlajša v znani Fistričevi družini v Melbournu, se je pripravila s pesmijo Christine Aguilera The Voice Within.

8. **Mathew Bratina**, star devet let, učenec Slomškove šole v Kew, Melbourne, je spet navdušil s slovensko narodno pesmijo Na oknu deva je slonela.

9. **Irena Jovanovič** rada tudi pleše in pripravila nam je moderni ples na melodijo pesmi Alya.

10. **Daniel Šmon** iz Adelaide, star devetnajst let, rad prinaša veselje Slovincem v Adelaidi s svojo diatonično

harmoniko. Poskoèno je zaigral Sne•ni Valèek in Polko.

11. Nicole Jesenko, prav tako iz Adelaide, stara trinajst let, njen oèe je Slovenec, mama Poljakinja, je recitirala pesem Tretja generacija - avtorice Jane Mezek.

12. Ana Likar je zapela pesmi Prišla bo prišla pomlad zelena in Oj, ti šmentano dekle avtorja Lojzeta Slaka.

13. Leah Fistriè se je predstavila s skladbo, ki bo, upamo, prodrla na glasbeni vrh. Nastopala je •e od mladih let, vkljuèno s plesom in petjem. Pred kratkim je posnela CD. Pesem Push je izbrala iz tega CD. Pesem je uglasbil Nick Koutras, produkcija Danny Simèiè.

14. Folklorna skupina Iskra iz Melbourne se je v tem popoldnevu predstavila kar z dvema vrstama narodnih noš. Najprej s folklornimi plesi Bele Krajine, v narodnih nošah in s plesi iz Adlešièev in Vinice, glasbo je pripravil Lenti Lenko OAM. Ob koncu prvega dela koncerta so zaplesali Adlešièko kolo, Vilinsko kolo, Lepo Anko, belokranjsko varianto Zibenšrita, Èièko in Igraj kolo pod vodstvom Drage Gelt OAM. Bela Krajina je na najbolj ju•nem delu Slovenije in ljudski obièaji so se prav v Beli Krajini najbolj ohranili, vkljuèno s plesi, svatbenimi obièaji in Zelenim Jurijem. Belokranjske noše odsevajo pokrajino, de•elo belih brez in hiš, posejanih med polji in de•elo domaèega lanenega platna.

Po 20 minutnem odmoru smo nadaljevali z drugim delom 30. jubilejnega slovenskega koncerta.

15. Slovenski pevski zbor Adelaide poje •e enajst let. Pojejo: Alda Batista, Ivan Benc, Emil Borlak, Mimi Bo•aniè, Karlo Filipiè, Franc Goyak, Tone Gustinèiè, Tone Ivanèiè, Mario Jenko, Jo•e Jerebica, Franc Konèina, Polda Vatovec in Jadran Vatovec. Vodja skupine je Jadran Vatovec. Zapeli so pesmi Zdomec, avtorja Ivana Burnika Legiša, v glasbeni priredbi Jadrana Vatovca in Vse prijatelje, avtorja Lojzeta Slaka.

Zapeli so tudi pesem V tujini domaèi spomini kot predstavitev njihovega CD-ja, ki so ga po koncertu prodajali. Avtor glasbe je pokojni Alojz Vatovec.

16. Mathew Bratina se uèi tudi plesa in je zaplesal Tap dance na melodijo pesmi Sway.

17. Martin Tegelj je zaigral na klavir dve skladbi: Mazurka in A minor, Fridericka Chopina in Allegro, Lennox Berkeleyja.

18. Otroci slovenskega verskega in kulturnega središèa Svete Dru•ine Rebeca Pistor, Chantel Zupanèiè, Davor Premrl, Branko in Ivan Lipovac, Daniel Sintiè, Bianca Persico, Michael Zablocki in Rosemary Poklar so pod vodstvom Stanke Sintiè predstavili kratko igrico Štirje šolski bavbavèki in na koncu obljubili, da se bodo vedno pridno uèili in lepo obnašali.

19. Irena Jovanoviè in Manca Stojan sta sami zapeli pesem Suša - program je sicer v tej toèki napovedoval širšo zasedbo vseh šestih deklet, treh, ki so bile na šolanju v Sloveniji (Melisse, Natalie in Michelle) in treh, ki so bile sedaj v Avstraliji. Pa so menda zaèutile, da niso dovolj »uglašene«.

20. Ivan Burnik Legiša, poznan po svojih pesmih, katere je izdal •e v treh knjigah, je recitiral pesem Sestre, bratje.

21. Melissa in Simon Fistriè iz Fistrièeve dru•ine pevcov, sta v duetu zapela Big Yellow Taxi in Ljubezen do domovine. Simon, star 21 let, je trenutno zaposlen kot nuklearni medicinski tehnik, Melissa je dijakinja srednje šole. Oba redno nastopata na prireditvah slovenske skupnosti v Melbourne, nastopila sta tudi v Sydneyu v èasu olimpijskih iger leta 2000.

22. Urška Mali iz Slovenije je recitirala pesem Nebo, avtorja Nika Grafenauerja.

23. Anita Polazer, stara dvajset let, **Carmen Macsai**, enaindvajset let, sta zaigrali na flavto, **Rebecca Pistor**, tudi dvajset let, pa na klavir. Vse so iz Adelaide. - skladbo My Heart will go on od Jamesa Hornerja in Willa Janningsa.

24. Lenti Lenko je zaigral lastno skladbo Valèek za prijateljstvo in skladbo Lojzeta Slaka Moja harmonika. Lenti je dobro poznan kot uèitelj glasbe; diatonièno harmoniko igra kot konjièek, ima snemalni studio, pomaga v slovenski skupnosti v Melbourne, deluje pri radiu 3ZZZ, lani je šel na turnejo v Slovenijo s skupino Avstralskih pet, igra pri raznih ansamblih, izdal je zgošèenko s skupino Domaèi fantje. Za delo v skupnosti je leta 2001 prejel priznanje Order of Australia Medal.

25. Erna Me•nar je bila najstarejša udele•enka na koncertu. Ima dvainosemdeset let. Erna je kot avtorica predstavila svojo knjigo, v kateri opisuje svoje •ivljenje. Bila je rojena kot peti otrok v dru•ini Ferolli. Prebrala je esej iz svoje knjige Thank you for the People in my Life. Po koncertu je bilo mogoèe tudi kupiti njeno knjigo.

26. Manca Stojan, še tretja dijakinja na študijski izmenjavi iz Slovenije, pa je recitirala pesem Nika Grafenauerja •ivljenje.

27. Za sklep koncerta je zopet nastopila **folklorna skupina Iskra**. Zaplesala je venèek slovenskih narodnih plesov v gorenjskih narodnih nošah, pod vodstvom Melisse Fistriè. To je bila tudi najmoènejša mladinska skupina, ki je nastopila na tem koncertu. Z moènim aplavzom smo se zahvalili njim, vsem nastopajoèim ter staršem naših nastopajoèih otrok in mladine za vse trude in napore, ki so obrodili sad v oblikovanju 30. slovenskega koncerta. Vsi nastopajoèi so se vrnili na oder, starejši in mladi v parih: zdru•itev generacij. Podali so si

roke, nastopajoči in poslušalci in skupno zapeli Mi se imamo radi – naj nas slovenska pesem, slovensko srce in slovenska kultura združujejo še na mnoga leta! V tem veselem razpoloženju in lepem pogledu na poln oder veselja, smo prisluhnili še nekaterim gostom, ki so na kratko spregovorili: g. Michael Atkinson, Attorney General in minister za pravosodje in multikulturne zadeve, ki se je pred kratkim vrnil z uradnega obiska v Sloveniji; za njim g. Stefani OAM, MLC, član parlamenta Južne Avstralije, gospa Maria Berredo, direktorica Catholic Multicultural Pastoral Service v nadškofiji Adelaida, gospod Alfred Breznik, častni generalni konzul RS za New South Wales – njegov govor objavljamo na naslednjih straneh; gospod Cvetko Faleš, predsednik Avstralsko-slovenske konference iz Canberre. In ob koncu še stisk roke p. Janeza in izročitev priznanja vsakemu nastopajočemu.

Tako se je popoldne prevesilo v večer, ki smo ga preživeli nastopajoči in gostje na koncertu v izredni gostoljubnosti slovenskega kluba Adelaida, predsednika kluba g. Ernesta

Orla, članov upravnega odbora in kluba, slovenske skupnosti v Adelaidi ter neumornega patra Janeza.

Sponzorji koncerta: Ministrstvo za zunanje zadeve RS, Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu; Finsbury Printing, Adelaida; Dušan in Saša Lajovic, Impact International, Sydney; Alfred in Jenny Breznik, Sydney; Cvetko in Ada Faleš, Canberra; Jana Mezek, Adelaida. Posebna zahvala velja: Dragi Gelt OAM za delo koordinatorke, vezno besedilo, vstopnice in program; Pavlu Èeligoju – odrski vodja in njegovi sodelavki Aniti Fistriè; Mariu Osenku za luči in ozvoženje; Ana Marie Zupanèiè za logo; patru Janezu in Mariji Anèiè za okrasitev odra; Finsbury Printing – g. Ernestu Orlu za tisk; Vinku Lipovac in Slavku Sintiè za delo z mikrofoni; Lidiji Bratina za organizacijo nastopajoèih in potnikov iz Melbourne IN zahvala vsem, ki ste pomagali, Kristina in Ignac Šimenko, Jožica in Marija Vuzem, Tone Jesenko, članom slovenske skupnosti in slovenskega kluba v Adelaidi.

Zbral p. Ciril

Še utrinki iz koncerta in birmo v Adelaidi

V soboto, 2. oktobra, smo se v Slovenskem Klubu Adelaida zopet po dolgem èasu zbrali mladi in stari Slovenci na slovenskem koncertu, ki ga prirejajo slovenska verska in kulturna središèa v Avstraliji vsako leto v drugem mestu. Letos smo bili gostitelji v našem središču v Adelaidi. Ker èas tako neizmerno hitro teèe, je takšnih priložnosti zelo malo, zato je bil koncert za našo skupnost velik dogodek in nas je vse mlade in stare zopet povezal z našo slovensko kulturo, oziroma našo slovensko dedišèino. Povezana je bila generacija mlajših nastopajoèih z generacijo naših staršev in celo naših starih staršev. V slovenskem klubu se je slišalo veliko petja, recitiranja, igranja na različne inštrumente in tudi igrice in plesa ni manjkalo. Vzdušje je bilo domaèe in prijetno, vsi smo se počutili kot doma v Sloveniji. Obèutek, ki ga dandanes v vsej tej naglici in tempu kar nemalokrat zanemarjamo ali pa ga potisnemo v podzavest in damo prednost vsakdanjim skrbem in opravilom. Po koncertu so nas postregli z okusno večerjo in se nato zavrteli ob prijetni glasbi prav do rane ure.

V nedeljo, 3. oktobra, pa smo imeli v našem verskem središču še večji dogodek - birmo in blagoslovitev novega mozaika blaženega Antona Martina Slomška, delo umetnika Lojzeta Jerièa iz Melbourne. V naši sredini smo ob 6. uri zvečer v naši slovenski cerkvi pozdravili sedem mladih, ki so bili pripravljeni na birmo in tako vstopiti v popolnoma novi svet v njihovem katoliškem življenju. Še posebno pa smo bili počašèeni s prihodom našega adelajdskega nadškofa Wilsona, ki je našo skupnost

obiskal in drugiè in nam je bilo to vsem v veliko èast. Cerkev je bila praznièno okrašena, polna rož in prazniènega vzdušja. Otroci (birmanci) so bili nasmejani in sprošèeni, starši pa smo bili na njih zelo ponosni. Po maši, ki je potekala brez velikih zapletov (saj smo bili vsi nekoliko negotovi zaradi prisotnosti nadškofa Wilsona) smo si vsi oddahnili in odšli v dvoranco, iz katere je prav lepo dišalo po pravi slovenski kuhi. Kljub majhnemu prostoru in še manjšemu štedilniku je našima Marijama (Pahor in Ritoc) uspelo zopet narediti èude in nam vsem skuhati prav okusno večerjo. Hvala vama! Po večerji so birmanci s pomoèjo nadškofa razrezali torto, ki smo je bili prav vsi deležni. Ne smemo pa seveda pozabiti tudi zelo dobrih potic, ki so jih nam spekle gospe Poklar, Kolman in Čupaèiè. Tudi vam lepa hvala. Vsekakor ne smemo pozabiti tudi Rebecke, Rosemary, Angele Dodiè, Albine Kalc in gospe Legiša, ki so nam tako lepo postregle in pomagale v kuhinji. Veèer je potekal prijetno in vsi smo odšli domov z lepimi vtisi. Nenazadnje pa se seveda moramo zahvaliti Ani Ahlin, ki je vse leto pripravljala naše otroke na birmo in seveda patru Janezu, ki je bil pripravljen priskoèiti na pomoè, kadar koli in kjerkoli smo bili starši in otroci pomoèi potrebni.

S koncertom in z birmo smo se vsi prijatelji in sorodniki zopet povezali in preživeli ta dva tako pomembna praznika za našo slovensko skupnost skupaj v slogi in veselju.

Stanka Sintiè, Adelaida SA





30. AUSTRALIAN - SLOVENIAN CONCERT

Speech by Alfred Bre•nik, Consul General

Mr. Minister, Reverend Fathers, Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen -

spoštovane rojakinje in spoštovani rojaki!

Firstly my wife and I would like to thank you, Father Janez, for inviting us to today's Slovenian – Australian Concert. And it is indeed a great honour to be asked to address this gathering on such an important occasion.

This concert is important for the Slovenian community as a whole, and even more so for those who love and treasure the Slovenian culture and heritage.

Let me congratulate the organizers, particularly father Janez Tretjak of the Holy Family Slovenian Mission here in

Adelaide and all the sponsors for staging yet another Concert, the 30th in succession. What a proud moment. What a great milestone in the history of young Slovenian-Australian performers. I emphasize young, because these concerts have until recently been known as the Slovenian Youth Concerts. One just wonders how many young people of Slovenian descent have participated in all of the concerts over the past 30 years, whether staged in Sydney, Melbourne, Adelaide, Canberra or Newcastle? There must have been many hundreds. Many of them are now adults, some of them still performing, as well as their children. And these are the members of our community that we must be most grateful to. They are the backbone of our cultural existence. They deserve our admiration and thanks for all their efforts and persistence - year by year. They are making sure that our cultural heritage will be sustained for generations to come.

And so are our Franciscan fathers - Father Valerijan Jenko, OAM, Father Janez Tretjak, Father Ciril Bo•i• and Father Filip Rupnik, and many others that preceded them. Without the Franciscan fathers there would be no churches, no halls, no cultural centers, no Saturday Schools of Slovene language and no concert today. They deserve our gratitude and thanks more than anybody else. Not only are we thankful to them for their spiritual guidance, but also for their total dedication in serving our community in all fields of endeavor.

However, it is a fact of life that the number of young performers in our community is dwindling, which apparently is the reason for the change in the name of this annual event, thus enabling older performers to

participate. It is indeed regrettable that there are no performers from Sydney here today. This doesn't mean that our youth, in most cases already third generation, has lost interest in matters Slovene. In my opinion, it means that the emphases have changed. Language spoken at home is mostly English. Parents being involved with their local schools are finding less time for community

involvement, and so on. There are also many mixed marriages. And there are no new arrivals as there is no migration from Slovenia.

But all is not lost. The little ones are still attending the Slovenian language school in our religious and cultural



centers - the Slomškove sole. The young adults are more and more in contact through the internet and organisations such as the Slovenian Australian Institute, the Slovenian – Australian Achiever of the Year Awards, as well as their own mostly English publications. In my consular work I find, and I am sure our Embassy does as well, that more and more young Slovenians of the second and third generation are applying for the Slovenian passport. Since Slovenian independence they have found their true identity, of which they are very proud. Language is no longer the most important thing to them. They are proud and excited about their roots and heritage and their country of origin. More and more of them take to learning the Slovenian language by internet, particularly the professionals. It could help them to find a job in Slovenia or even the EU. The world is really becoming a smaller place day by day. Young people like to travel and the Slovenian passport is also an EU passport – how convenient. Many of the second generation Australian – Slovenians are adults, employed and bread winners for their families. They are professionals and achievers in all fields: culture, business, science and technology and education. They have their own agenda and their own way of life, which we of the first generation must understand and support. One thing I am sure of: In their hearts they are and will always remain proud of their Slovenian roots and heritage – which make us proud of them as well! Therefore, really, so much is gained!

Thank you for listening and sharing with me some of my thoughts! Enjoy the rest of the evening!

Na fotografiji: Alfred Bre•nik, Marija in Slavko Godec.



p. Valerijan Jenko OFM, OAM
 p. Filip Rupnik OFM
ST. RAPHAEL SLOVENIAN MISSION
 313 Merrylands Rd., Merrylands NSW 2160
 PO Box 280, MERRYLANDS NSW 2160
 Tel.: (02) 9637 7147 in (02) 9682 5478
 Mobile: 0419 236 783 Fax: (02) 9682 7692
 valerian@pacific.net.au ** filipr@pacific.net.au

Sv. Rafael Sydney

SEPTEMBERSKA DRUŽINSKA MAŠA je bila izjemoma •e na tretjo nedeljo. Na začetku maše je Mirijam Stariha opisala tragedijo, ki se je pred nedavnim zgodila v Rusiji, ko je v neki šoli umrlo veliko otrok in odraslih. Deset otrok je prineslo sveče in jih polo•ilo na oltar v spomin tem mladim •rtvam. Okusno okrašeno evangelijsko knjigo so otroci pred evangelijem prinesli k oltarju. Ob koncu maše je Adrijana Zaja zaigrala skladbo v spomin mladim •rtvam. Nato je Andrejka Andrejaš predstavila naši skupnosti gospo Milko Staniè, ki je pred tednom dni pri maši za katehiste v stolnici v Parramatti od škofa prejela priznanje za dvajset let dela kot katehistinja. Istočasno ji je škof izročil tudi pape•ev blagoslov. Veè o tem poročà Martha Magajna na drugem mestu. **Milka Staniè je nato predstavila Lauren Stariha, ki je na začetku tistega tedna prejela zakrament sv. birme v •upniji Lalor Park (na fotografiji desno).** Pri maši je kot navadno prepeval mladinski zbor. V oktobru bo dru•inska maša na èetrto nedeljo, 24.10.2004.

•EGNANJE – praznik sv. Rafaela, našega zavetnika, in zakonske jubileje smo tudi letos zdru•ili v nedeljo, 26. septembra. Sonja je s pomoèniki poskrbela za okusno okrasitev oltarja – celo Rafael je imel nagelj za to slovesnost. Pri slovesni maši je prepeval mešani zbor in je izvajal latinsko mašo v èast sv. Cecilije, ki jo je uglasbil Anton Foerster. Zbor je na koncu maše poleg tradicionalne Marija skoz' •ivljenje zapel tudi Slomškovo pesem Glejte, •e sonce zahaja – to nedeljo smo obhajali tudi njegov praznik. Med jubilanti so bili: 51let zakona: Ivan in Marija •ic, 45let: Toni in Tonèka Stariha, Angelo in Marija Deskoviè, Franc in Angela Ro•anc; 35 let:

Edvard in Terezija Kordiš; 30 let: Ivan in Marinka Rudolf; 25let: Jo•e in Andrejka Andrejaš; 20 let: Mark in Irena Stariha. Tudi oba patra sta bila med jubilanti:

p. Valerijan je praznoval 60 let prvih obljub, p. Filip pa 45 let mašništva. Po maši je bilo BBQ kosilo v dvorani v skrbi druge delovne skupine, ki je delo opravila v zadovoljstvo vseh navzoèih.

SLU•BE BO•JE:

Newcastle – je spet na vrsti na peto nedeljo v mesecu, 31. oktobra, ob 6.00 zveèer, za slovensko mašo v stolnici Srca Jezusovega v Hamiltonu. Kot navadno bo

tudi tokrat po maši sreèanje v dvorani. Ta dan je tudi zaèetek poletnega èasa, ko pomaknemo ure za 60 minut naprej.



Milka Staniè prejema Pape•ov blagoslov iz rok škofa Kevina Manninga.



Ro•ni venec ima posebno mesto v mesecu oktobru. Èeprav boste prejeli »Misli«, ko bo mesec •e blizu konca, vseeno ne pozabimo po•iviti našo goreènost za to lepo molitev. Saj imamo veliko razlogov za molitev in veliko pereèih vprašanj in problemov na svetu – da se znova oprimemo te pobo•nosti, èe smo jo morda zanemarili.



Miriam Stariha je imela govor v spomin na nedolžne otroke, ubite v terorističnem napadu v Baslanu - v Rusiji. Ob koncu maše je Adrijana Zaja zaigrala skladbo v spomin mladim žrtvam.

Praznik Vseh svetnikov bo letos na ponedeljek, 1. novembra. Sveti maši bosta ob 9.30 dopoldne in ob 7.00 zvečer. Letna spominska maša za pokojne **v kapeli Srca Jezusovega v Rookwoodu** bo v nedeljo, 7. novembra, ob 9.00 dopoldne, nato pa blagoslov grobov na obeh delih našega pokopališča. **V Merrylandsu** bo vigiljna maša v soboto ob 7.00 zvečer, v nedeljo pa ob 7.00 zjutraj.

Praznovanje Vseh svetnikov **v Figtree** bo letos v nedeljo, 14. novembra. Pridite, da se kot skupnost priporočimo našim zavetnikom. Naslednja maša bo zopet 28. novembra. Ob tej priliki želim izreči pristržno zahvalo vsem, ki skrbijo za čiščenje in krašenje cerkve, kot tudi zakristanu Hansu in vsem, ki sodelujejo pri petju, berejo berila in prošnje. Nenazadnje pa tudi vodstvu kluba in kuharicam, ki poskrbijo za večerjo za patra in šoferja. Želim, da bi udeleženci pri nedeljski maši izpolnili z udeležbo v krajevni cerkvi, kadar v Figtree ni sv. maše. **Canberra** ima slovensko mašo v nedeljo 21. novembra – praznik Kristusa Kralja (zadnja nedelja v cerkvenem letu), nato pa spet 19. decembra.



Lauren Stariha je prinesla evangelij v procesiji otrok med mladinsko sveto mašo.

Srečanja Frančiškove družine so vedno na zadnji torek v mesecu, 26. oktobra in 30. novembra. *Vabljeni!*

Seja župnijskega sveta je bila v torek, 19. oktobra po večerni maši. Pogovarjali smo se o pripravi na božič.

Garage sale bo na našem dvorišču 23.10.2004. Priporočamo se za primerne predmete v uporabne stanju.

KRSTI

Ethan Thomas GASPERŠIČ, Harrington Park, NSW. Oče Mark, mati Carmen roj. Lah. Botra sta Veronika in Trent Hogan. Sv. Rafael, Merrylands, 12. 09. 2004.

Praznovanje očetovskega dne v verskem središču Merrylands

Na letošnji očetovski dan se je v verskem središču Merrylands zbralo lepo število ljudi, da bi skupno praznovali praznik očetov. Kot ponavadi, so se lepo izkazali učenci Slomškove šole, ki so na čast očetom pripravili prijeten program. Vrstile so se pesmice, recitacije in mali obredi ljubezni, ko so malčki pokazali očetom, kaj so se naučili v slovenski šoli. Lepo je videti, da se v slovenski šoli zbirajo otroci, večina pa iz tretje generacije avstralskih Slovencev. Lahko si mislimo, da je sedanjim malčkom veliko težje pri pouku, saj vsi izhajajo iz družin, kjer jim je doma pogovorni jezik angleščina, čeprav izhajajo iz slovenskih korenin. Zato pa je večini starih staršev v toliko večje veselje, če jim vnuk ali vnukinja zna povedati vsaj nekaj besed v slovenščini. Program je zaključila sedemletna Emilija Parsonage, pravnučinja gospe Eleonore White, ki je na klavir

lepo zaigrala zelo zahtevno Bachovo skladbo. Program so pripravile učiteljice Slomškove šole: Kristina Šuber, Danica Gerčelj in Julijana Fabjančič, ki za krajši čas nadomešča redno učiteljico Danico Šajn. Danica se nahaja na strokovnem izpopolnjevanju v Sloveniji v poletni šoli slovenskega jezika za učitelje v izseljenstvu. Za lažne učilce je poskrbela prva delovna skupina, meso na računju pa so pekli Švebovi fantje, gospodinje pa so spekle dobro domače pecivo in vsi so bili zadovoljni. Kaj bi si še več učeli?



Nastop skupine učencev pod vodstvom Danice Gerčelj.



Proslave očetovskega dne se je udeležila tudi mlada slovenska članica Parlamenta, Tanja Pliberšek MP za Sydney. Na sliki Tanja Pliberšek z moštom Michaelom in očetom Jožetom Pliberšek.

KOSILO ZA BOLNIKE IN UPOKOJENCE V MERRYLANDSU

Molitvena skupina iz verskega središča Merrylands pod vodstvom Danice Petrič že dolgo let organizira mašo z molitvami vsak četrtek dopoldne. Po maši se ponavadi zberejo v dvorani ob skodelici kave, pecivu in pogovoru. Za posebne priložnosti, kot so materinski dan, očetovski dan, božični prazniki in mogoče še kdaj, pa molitvena skupina pripravlja kosila za bolnike in upokojence. Za majhen denar pripravijo lepo kosilo, zraven pa se srečujejo ljudje, ki se že dolgo niso videli in vzdržujejo se stiki med ljudmi, ki zaradi starosti ali slabega zdravja več ne morejo več na prireditve naše skupnosti. Na žalost nas je na teh srečanjih vedno manj. Ljudje, ki so še čvrsti in zdravi, pogosto mislijo, da so ta

srečanja samo za stare in ker se nihče ne učeli počutiti starega, jih veliko misli, da oni še niso za to družino.

Ne pomislijo pa, da bi lahko napravili dobro delo, poklicali nekoga, ki nima prevoza ali ne more več voziti in bi ga pripeljali med prijatelje. Ta srečanja so namenjena vsem Slovencem, tudi takim, ki niso redno prihajali na cerkvene prireditve, ker so bili mogoče oddaljeni ali preveč zaposleni drugje. **VELIKO JE LJUDI, KI SEDIJO SAMI DOMA, KO POSTANEJO STARI ALI BOLEHNI IN SE ŽUDIJO, DA JIH JE VES SVET POZABIL.** Če ne pridete med ljudi, dokler ste še dovolj zdravi in krepki, ne morete pričakovati, da se vas bodo ljudje spomnili, ko boste rabili družbo in pomoč. Smo kakor ena sama velika družina, v kateri so eni ljudje med seboj bolj povezani, drugi manj, vendar smo preživeli toliko let skupaj, zakaj ne bi dali rojakom možnosti, da si med seboj pomagamo tudi sedaj, ko jih je med nami veliko potrebnih dobre besede ali pol urice obiska.

Molitvena skupina se veliko trudi, da bi poskrbela za ljudi, ki jim je potrebna skrb in pomoč in tudi za



Kuhar Ivan Koželj je spet enkrat priskočil na pomoč. Na sliki s pomočnicama Mihelco Šušteršič in Vilmo Kobal.

očetovski dan je bilo pripravljeno dobro kosilo. To pa postaja vedno težje, ker se zmanjšuje tudi število delavcev, ki opravijo potrebno delo. Veliko let smo se zanašali na kuharja Lojzeta Rebec, ki pa se je lansko leto na žalost za vedno poslovil od nas. Za njim je kuhalnico prevzela Justa Ribič, ki jo prav tako poznamo kot imenitno kuharico in je prav tako podarila mnogo prostovoljnih ur za dober namen. Justa ima sedaj druge obveznosti in za naše zadnje kosilo nam je priskočil na pomoč Ivan Koželj, ki ponavadi dela v restavraciji Slovenskega društva Sydney in tudi tukaj je opravil imenitno delo, za kar se mu najlepše zahvaljujemo. Lepo je bilo, seveda pa bi bilo še lepše, če bi prišlo še več ljudi, saj čim večja je družba, bolj prijetno je, hkrati pa bi to pomagalo molitveni skupini pokriti stroške. Naslednje kosilo za bolnike in upokojence bo v četrtek, 2. decembra. Najprej bo sv. maša in molitve ob 10. uri dopoldne in nato srečanje v dvorani. Začrtajte si ta datum v koledar in pripeljite nekoga, ki brez vas ne bi mogel priti!

PRIZNANJA UČITELJICAM VEROUKA ŠKOFIJE PARRAMATTA

Pri letni svečani maši v novi stolni cerkvi škofije Parramatta je parramatski škof msgr. Kevin Manning podelil priznanja učiteljcem in učiteljicam verouka iz vseh letnih, med njimi tudi iz slovenske skupnosti sv. Rafaela v Merrylandsu. Od slovenskih verskih vzgojiteljev sta bili navzoči Milka Stanič in Clara Bracar. Milka

je prejela iz škofovih rok papežev blagoslov za dvajset let dela pri verski vzgoji v naši skupnosti in po eno uro na teden tudi v krajevni državni šoli.

Skupaj s škofom Kevinom Manningom je somaševalo veliko število duhovnikov, med njimi tudi oba duhovnika iz verskega središča Merrylands, pater Valerijan in pater Filip. Navzoči Slovenci smo bili še posebej ponosni, ko so pred začetkom maše poklicali našega patra Valerijana iz ozadja, kamor se je postavil v svoji običajni skromnosti in mu pokazali častno mesto pri oltarni mizi, takoj na škofovi desnici.

Najlepše čestitke Milki Stanič za zaslužen priznanje, ki ga je prejela za vsa dolga leta pridnega dela!
Martha Magajna Sydney NSW



Učiteljice v Slomškovi šoli Danica Geršelj, Julijana Fabjančič in Kristina Šuber.

POKOJNI:

Brisbanski časopis »The Courier Mail« je 28.8.2004 med osmrtnicami poročal, da je tam 5.8.2004 umrl **STANISLAV NATLAČEN-MALEC**. Rojen je bil 2.10.1913 v Ljubljani. Bil je sin nekdanjega bana Dravske banovine dr. Marka Natlačena, ki ga je v Ljubljani med italijansko okupacijo ustrelil komunistični atentator, preoblečen v duhovnika. Mladi Stanko Natlačen je vstopil v ljubljansko semenišče. Škof Roman ga je kot nadarjenega bogoslovca poslal na študij v Francijo, kjer je končal filozofijo in teologijo na katoliškem inštitutu v Parizu. Nato se je vrnil v Ljubljano, kjer ga je škof Roman leta 1937 posvetil v duhovnika. Kmalu se je vrnil v Pariz, da bi nadaljeval študij in dosegel doktorat. Zaradi 2. svetovne vojne študija ni dokončal. Nekaj časa je bil vojaški duhovnik za tujsko legijo. Pozneje se je pridružil francoski vojski in postopoma dosegel čin kapetana. Bil je trikrat ranjen in v nevarnosti, da

izgubi nogo. Po dolgem okrevanju se je vrnil v vojsko. Zaradi izredne hrabrosti je prejel najvišja odlikovanja. Med temi je bilo tudi odlikovanje, ki ga je vpeljal Napoleon leta 1802. Kapitan Malec je bil leta 1945 demobiliziran in se je pridružil mednarodnemu rdečemu križu za pomoč beguncem, ki so pribežali iz komunističnih držav. Preko IRO je pomagal tisočem, da so se izselili v Kanado, Ameriko in Avstralijo. Tudi sam se je odločil, da bo živel v Brisbanu, ker mu je ugajalo pol-tropsko podnebje. Do upokojitve je bil zaposlen v državnem laboratoriju kot »soil analyst«. Zadnja čast, ki jo je Natlačen dosegel, pa je bila letos v februarju, ko je kot kapitan Malec na bolniškem vozičku v imenu francoskega predsednika pripel francosko vojaško odlikovanje dvema bivšima borcev tujske legije. Stanislav Natlačen zapušča žena Joy Patterson, brata Marka v Ameriki, Toneta in sestro Nebojko por.

Finamore v Kanadi. Hvale•ni smo Marici Podobnik za poslane informacije.

V nedeljo, 29. avgusta 2004, je v North Shore, Sydney, v bolnišnici umrl **FRANC KOSMAË**. Rojen je bil 22.7.1941 v okolici Ljubljane (Gameljne), kot sin Leopolda in Kristine Kosec. V Avstralijo je prišel leta 1959. Najprej je bil v kampu Bonegilla, nato pa se je zaposlil v QLD, Sydneyu in v Albury-ju. Po poklicu je bil mizar - gradbenik. Poročen je bil z Robyn Linette. Poročila sta se v cerkvi sv. Patrika v Summer Hillu. Poleg nje zapušča sina Richarda Franca in hčerko Kristino Nollo ter dve sestri Marijo in Poldko. Pogrebne molitve so bile opravljene 1.9. 2004 v Northern Suburbs krematoriju, kjer je sledila upepelitev.

V nedeljo, 29. avgusta 2004, je v St. Antonio village v Canberri umrl **ANTON MRŠNIK**. Rojen je bil 23.4.1933 v vasi Sobonje pri Ilirski Bistrici. Poročen je bil z Antonijo Jagodic, ki je po rodu iz vasi Tominje pri Il. Bistrici. Do upokojitve je bil zaposlen kot »plasterer«. Bolan je bil dve leti in v tem času imel tri operacije na nogah, zadnje mesece pa je pre•ivel v upokojenem domu, kjer je veliko trpel, pa vendar vdano prenašal bolečine. Imel je veliko obiskov duhovnikov in med njimi tudi upokojenega škofa Morgana, ki je tudi opravil pogrebno mašo ob somaševanju krajevnih duhovnikov. Poslovilne molitve na tamkajšnjem pokopališču Gungahlin ACT, je opravil hrvaški duhovnik p. Tvrdko. Pokojni zapušča poleg •ene še hčerke Mirando, Majdo in Vlasto ter sedem vnukov ter sestro Pavlo Bo•iè, v domovini pa sestro Peto.

V nedeljo, 12. septembra 2004, je zgodaj zjutraj po kratki bolezni v Port Kembla bolnišnici v Wollongongu umrl **MILAN SIRC**. Rojen je bil 10.5.1934 v vasi Lunovec pri Veliki Nedelji v Slovenskih Goricah. Bil je sin Franca Mikuleca in Marije Sirc. Kot mlad fant se je v sosednji vasi Lešnica izuèil za mizarja. Pozneje se je zaposlil v tej stroki v Mariboru. Kmalu nato pa je odšel v Avstrijo. Tam je delal v gradbeni stroki. Vlo•il je prošnjo za Avstralijo, kamor je prišel leta 1956 z letalom v Sydney. Vo•nja je trajala s postanki en teden. Najprej se je ustavil v zbirnem taborišču v Bonegilli. Nato je bil eno leto zaposlen v •elezarni Wollongongu, kasneje se je oprijel dela pri gradnji – formwork. Bil je partner v podjetju Shean & Sirc Pty.Ltd. Med drugim je bil delovodja pri gradnji gimnazije v Daptu in Berkely in številnih mostov na

pode•elju. Ko je društvo Planica pred 20. leti kupilo od anglikancev cerkev, dvorano in stanovanjsko hišo, je Milan opravil veliko dela, da je bila cerkev prilagojena za slu•bo bo•jo, dvorana pa za dru•abna srečanja. Za klub je preskrbel streho, ki so jo odkupili od KFC in jo na dvorano tudi montiral. Redno je prihajal k sv. maši v Figtree, bral berilo in prošnje. Po maši pa se je poveselel v dvorani s prijatelji. Prispeval je v dobrodelne namene. Pred nekaj meseci je še obiskal svoj rojstni kraj, kot bi slutil, da je to zanj slovo od domovine in tega •ivljenja. Bolan je bil le nekaj tednov. Ko je zvedel, da ni več upanja za ozdravitev, je to sprejel vdan v bo•jo voljo. Dva tedna pred smrtjo je prejel zakramente. Pokojnik zapušča sinove Franka, Tonija in Davida, ter vnuke Bernadette, Ammy, Emily, Steven, Shanai in Taisha. Pogrebna maša je bila opravljena v èetrtek, 16.9.2004, v slovenski cerkvi v Figtree ob številni udele•bi prijateljev in znancev. Pokopan je bil na Lakeside pokopališču v Daptu.

V ponedeljek, 27. septembra 2004, je v kraju Bega NSW, umrl **MATJA• MIHAEL PEËEK ml.** Rojen je bil v Ljubljani 11.2.1962. Bil je sin Matja•a, ki je po rodu iz Velikih Lašè in Marije roj. Poljšak, ki je po rodu iz Zagorja pri Kozjem. Pokojnik je prišel v Avstralijo s starši in bratom Johnom leta 1969. Pred leti je imel hudo prometno nesreço, bil je invalidsko upokojen. Poročen je bil z Luiso (avstralskega rodu). Poleg staršev, brata in •ene zapušča tudi hčerko Meliso Danielo in sina Arona. Kljub poškodbi je rad opravljal karitativna dela za Salvation Army in St.Vincent de Paul. Pogrebna maša je bila opravljena v Lawson (Blue Mountains). Pokopan je bil na tamkajšnjem pokopališču.

Naj vsi naši pokojni poèivajo v Bo•jem miru!

p. Valerijan

ZAHVALA

Gospa Franca Horvat, Kyeemagh NSW, se iskreno zahvaljuje vsem, ki so njenega pokojnega mo•a **FRANCA HORVATA** obiskovali v času njegove bolezni v Prince of Wales bolnišnici v Randwicku. •al se ni več vrnil iz bolnišnice, ampak je prezigodaj sklenil zemeljsko •ivljenje. Hvala vsem, ki ste nam poslali so•alne karte, hvala za cvetje in molitve, za udele•bo pri pogrebni maši v Summer Hillu in pri pokopu na slovenskem pokopališču v Rookwoodu. Prerano smo izgubili našega Franca. Naj mu bo lahka avstralska zemlja. Poèivaj v Bo•jem miru! **Žena Franca, sin •elko in hčerka Danica ter sorodniki v domovini.**

Janez Jalen
(2)



Res se je basala še od spredaj, nesla je pa dobro. Za veèerjo si je skuhal turšèiène •gance in jih celó zabelil z •lico zaseke. Nalo•il je še na ogenj zavoljo gorkote, se sezul in legel kar obleèen. Na ognjišèu so prasketala goreèa polena, zunaj pa je bilo vse tiho. Le veter se je sem pa tja na rahlo zaletel v streho.

Peter ni mogel zaspati. Pa mu ni bilo mraz. Staknil je bil v Brdarjevem stanu star in suh ko•uh, ga snel s preène vezi, vzal s sabo in se z njim odel. Le•išèe je dosegala tudi dimasta gorkota ognja. Peter se je spomnil, da ure daleèe naokrog ni nikjer •ive duše. Èetudi ni poznal strahu, spati vendarle ni mogel. Na samotni Komni se je •ivo zavedel, kakor •e davno ne, kako sam je ostal na svetu.

Oèeta se je samo nekako mraèno spominjal. Še krilce je nosil, ko so ga zagrebli v jamo. Gri•a je bila takrat razsajala po Bohinju. Zakaj ni rajši pobrala njega. Bog bi dal oèetu in materi druge otroke, on sam bi pa kakor angelèek v nebesih prosil Boga in Mater bo•jo za svoje domaèe.

Kako zelo je bila mama navezana na svojega edinega otroka, je spoznal Peter •e kot majhen fantek. Mama je planinila pri Brniku, najrajši zavoljo tega, da njemu ni vsaj èez poletje manjkalo mleka. Zgodaj spomladi sta se preselila v Uskóvnico. Mama je bila tiha. Smejala se je redkokdaj. Na njenem obrazu je vedno potrepetavala senca •alosti; kar ni mogla pozabiti oèetove smrti. On pa je od jutra do veèera vriskal in pel okrog stanov, da ga je bila vsa planina vesela. Kaj rad je tudi stikal za ptièi.

Majnik se je nagibal h koncu in dan tudi. •ivina se je •e vrnila s pašè. Mama je molzla krave, on je pa trgal na seno•eti prve cvetice za pred Marijin kipec, ki ga je bila mama prinesla z doma in ga postavila na triogelno desko v kot. •ivo pisan ptièek je priletel iz gošèe, sedel vrh bele skale sredi zelene trave in prièel peti. Peter se mu kar naèuditi ni mogel. Rad bi ga bil ujel. Poèasi se mu je bli•al, pa ptièek ni poèakal. Odfrfotal je na plot in ga spet vabil s svojo pesmico. Peter je drugìè poskusil ujeti krilatega pevca. Spet mu ni uspelo. Dostikrat se je fantek

•e pribli•al ptièku, pa ta se je vselej preletel in zvodil Petra skozi nizko grmovje pod visoko drevje. V mraènem vejevju je Peter ptièka zgrešil. •vi•gal mu je, pa ptièek se ni veè oglasil. Da ga jutri ujame, je bil sklenil in se spomnil, da mora hitro nazaj k mami. Ni pa vedel, kje je. Zastavil je kar naravnost skozi drvošce in prirnil na podolgovato jaso. Prepodil je zajèka. Prišel se je •e past. Sonca ni bilo nikjer veè. Peter je vedel, da bo kaj kmalu noè. Saj strah ga ni bilo, le k mami se mu je mudilo. Sezul je coklice, jih prijel v roko in stekel po jasi navzgor. Pritekel je do temne gošèe in obstal. Obrnil se je in hotel nazaj. Naletel je na skoraj neprehodno èimovje. Kakor bi se bil ujel v past, se mu je zazdelo. Da bi ne stopil na kaèò, je spet nataknil coklice, se ognil gošèe in pod košatimi smrekami zavil nazaj v gozd. Bal se je noèi in hitro hodil. Pa ga je kljub temu kmalu ujela tema. Ves truden je sedel na mah, da se odpoèije. Rad bi bil jokal, pa se je premagal; ga je mama veèkrat opozarjala, da se ne sme cmeriti za vsak prazen niè, ko je vendar fantek in ne deklèek in nosi hlaèe in ne krilce. Peter se je naslonil na deblo smreke in kaj kmalu mu ni bilo veè mar ne teme in ne strahov. Zaspal je. Prebudil je Petrèka šele jutranji hlad. Ves zaspan si je mel oèi. Blizu njega je trdo poèilo. Peter se je ustrašil. Ves je vztrepetal. Preden je utegnil pomisliti, kaj prav za prav je, je padel predenj velik, èrn ptiè, hrupno udaril nekajkrat s perutnicami in oble•al mrtev. Peter je kar otrdel. Rad bi bil be•al, pa so mu odpovedale noge. Nekaj velikega je lomastilo skozi gošèò proti njemu. Peter je bil uverjen, da gre medved in ga po•re. Zami•al je. Te•ki koraki so se ustavili nekaj skokov pred njim. Petrèek se je prihulil k tlom in potajeno pogledal izpod razkuštranih las. Groza ga je spreletela. Zakrièal je, pa glas mu je zastal v grlu. Pred njim je stal s puško v roki in buljili znad dolgih povešenih brk naravnost vanj velik mo•. “Divji mo• je prišel pome; ker nisem bogal mame,” se je posvetilo Petrèku v otroški pameti. Pokleknil je, dvignil roèici in jokaje zaprosil: “Nikar me. Saj bom priden.”

“Fantek! Kaj pa ti delaš tukaj ob tej zgodnji uri?” Peter je po glasu spoznal strica Toma•a. Kakor bi odrezal, ga je minul ves strah. Vstal je in povedal: “Zgubil sem se.” “Petrèek, kaj si res ti?” se je zaèudil Toma• in ga prijel za roko. In bolj sam sebi kakor otroku je povedal:

“Ne vem, kdo ima veèjo sreò, ti ali jaz? Ni dosti manjkalo, da te nisem streljal. Sem mislil, da petelin miga, ko si tièal tik za njim.” Škantarjev Toma•, takrat je bil v najgorših letih, je na hitro poizvedel od otroka, kako je zašel tako daleè od stanov, in ga vprašal, èe ga je bilo ponoèi kaj hudo strah.

“Niè. Pa tudi vokal nisem niè,” se je pohvalil Peter. “Le nazadnje sem se vas precej ustrašil, stric, ko ste kakor medved drveli proti meni,” je nekako v skrbeh priznal fantek.

Toma• je bil na svojega malega neèaka kar ponosen. Ustreljenemu petelinu je zadrgnil za vrat jermen in ga stisnil Petru v roèico: “Na! Pa ti prinesi gospodu doktorju plen. To bo gledal.”

Èez nekaj minut je stal Petrèek pred prijaznim mladim gospodom. Ljubeznivo ga je gledal skozi naoènike. Pobo•al ga je po licih in odvil iz srebrnega papirja podolgovat, rjav in trd košek in mu prigovarjal, naj jé èokolado. Peter je le zdaj in zdaj razumel kakšno besedo. S stricem Toma•em jima je pa pogovor gladko tekkel, samo da Petrèek ni razumel prav nobene besede. Govorila sta nemški.

Skozi vrhove visokih jelovcev in smrek na Lomu so prisvetili prvi sonèni •arki. Da bi mama od skrbi ne skoprnela, sta gospod in stric Toma• odpeljala zgubljenèka naravnost proti stanovom v Uskovnici. Hodili so hitro. Le Peter je vèasih prisluhnil in skušal obstati. Radoveden je bil, èe v brezštevilnem ptièjem zboru poje tudi njegov snoènji ptièek. Stric Toma• je pa mislil, da je fantek truden. Vzel ga je v naroèje in nesel, èeprav se je Peter branil.

se nadaljuje



MARIO JURÈÈ

Builder - Lic. No. 15968
Member Master Builders' Association

Homes - Extensions - Bathroom renovations under pinning - Specialising in all concrete work - Repairing concrete cancer - Concrete pools & spas - Landscaping and pavers
QUALITY SERVICE - FREE QUOTES - Za slovenske upokojece v Sydneyu in okolici 10 % popust

**PO BOX 384
Frenchs Forest 1640**

**Phone: 02 9984 1869
Mobitel: 0425 293 647**

MARIJA FRANK 90 LET SLAVI,
to blago dušo obèudujemo vsi.
V mladosti je mnogo gorja prestala,
v Avstraliji dru•ini veselje dala.
Vseeno ji misel v rojstni kraj hiti,
èeprav so bili vsi dnevi objokani.

Marija ima veliko veselje do ro•,
najraje je na vrtu dokler ni noè.
Leta so zabrenèala staro navado,
hèerkam se poto•i z utrujeno glavo.
Marija v slabem vremenu ni mirovala,
roèna dela je na razstavo dala.

Marija pri hèerki Zorki •ivi,
ta je sposobna za vse reèi.
Hèerka Marija je v bolnici delo imela,
sedaj rada pomaga bolnièarska dela.
Sin Branko sposoben za vse stvari,
z Jolando in hèerko sreèno •ivi.

Marija se sredi vnukov smehlja,
ko ji dru•ina poljubèke da.
Sin Jo•e z dru•ino v Sloveniji •ivi
tudi k njemu misel vsak dan hiti.
•ivela Marija, vzgled •ena,
Vsemogoèni usliši nje •elje srca!

prijateljica Marcela Bole



90. rojstni dan je 24. septembra 2004 praznovala mama MARIJA FRANK. Njeni štirje otroci, devet vnukov in štirje pravnuki iz srca klièemo zlati mami, naj ji Bog nakloni zdravja, da bo še naprej krasila naša •ivljenja. Na fotografiji ob mami so z leve na desno: hèerki Marija in Zorka, sinova Jo•e in Branko. Bog Vas •ivi še naprej!

Iz Kraljièine de•ele

V zadnjih tednih je bilo med nami kar nekaj bolj pomembnih dohodkov, zato sem se odloèil, da vam napišem par vrstic iz Kraljièine de•ele.

V restavraciji centra Brisbana, kjer nam je Mirjam Klemen postregla s toplo kavo, sva se 29. julija 2004 z Anico sreèala z **afriškim misijonarjem patrom Mihom Drevenškom in Zinko Èerne iz Canberre**. V kratko odmerjenem èasu smo se odpeljali na razgledno toèko Mt. Cootho, kjer smo primerjali spremembe in porast mesta Brisbane od patrovega zadnjega obiska z Minores pred tridesetimi leti pa do sedanje milijonske prestolnice Queenslanda. Potem smo si ogledali botanièni vrt in se nato odpeljali naprej na Mt. Mee na okrepèilo.

Obujali smo spomin na zadnji obisk Minores v Brisbanu in med potjo poslušali patrovo razlago •ivljenja v afriškem misijonu.

Zanimiva je bila patrova razlaga kršèanskih vrednot v •ivljenju afriškega èloveka v primerjavi z •ivljenjem v zahodnih dr•avah. Najbolj oèiten je primer v bogatih zahodnih dr•avah, kjer je duhovna revšèina, porast loèitev zakonov, moralnega propada in gonja po imetju in u•itkih, v primerjavi s preprosto afriško sprošèeno kulturo, predvsem v Zambiji, kjer so ljudje bolj veseli in dru•abni. Misijonarjevo delo in njegove izkušnje v misijonu nam ka•ejo, da so naše prednosti v •ivljenju dostikrat zamenjane. Všeè mi je bila tudi njegova primerjava Mt. Mee z domaèo vasjo Haloze. Naše lepo sreèanje z misijonarjem in Zinko Èerne ter Mirjam Klemen smo zakljuèili **na domu Toneta in Anke Bro•iè s slovensko mašo, ki jo je daroval pater Miha Drevenšek**.

Posebna zanimivost za naju je bilo **sreèanje z arhitektom Petrom Bassinom**, ki je obiskal našo Kraljièino de•elo Queensland zaradi predavanja o dedišèini arhitekta Jo•eta Pleènika na Royal Australian Institute of Architects in Queensland v Brisbanu v ponedeljek, 11. avgusta zveèer. Do sedaj smo bili predvsem le slovenski naseljenci v tukajšnjem delu Avstralije, ki smo svojemu okolju govorili o Sloveniji in vsak po svoje predstavljali svojo rodno domovino Slovenijo. Sedaj pa se Slovenija sama uspešno predstavlja tukajšnjemu svetu s

svojimi uglednimi ljudmi. Dela našega arhitekta Pleènika so vsekakor zanimiva celemu svetu. Gospod Peter Bassin se je zadovoljno izrazil, da je bilo v Brisbanu veliko mladih, ki so z zanimanjem sledili njegovemu predavanju o ustvarjalnemu delu Jo•eta Pleènika. •e sam letak - vabilo na predavanje, ki ga je izdal tukajšnji Royal Institut of Architects - zelo pohvalno govori o delih, ki jih je Pleènik zapustil Ljubljani, Dunaju in Pragi.

Tajnica ASK, gospa Jo•ica Gerden, poroèa, da se Avstralska Slovenska Konferenca •e nekaj let na prošnjo nekaterih rojakov v domovini in po svetu prizadeva za vrnitev Pleènikovega pozlaèenega •arkovja, kri•a in Sv. Duha v obliki goloba na Ku•no znamenje pred uršulinsko cerkvijo v Ljubljani. Ker so bili napor •al do sedaj še neuspešni, so tokrat zaprosili za pomoè gospoda Bassina, ki je ravno predstavljal Pleènikovo delo v Avstraliji. Upamo, da bo on bolj uspešen.

Ob priliki obiska g. Petra Bassina sem imel priliko, da sem mu vsaj delno predstavil dela našega sedaj •e pokojnega arhitekta Cvetka Mejaèa. Poleg ogleda brisbanske arhitekture se je gospod Peter Bassin privošèil še kratek dnevni obisk na Mt. Mee na farmo v naravo med evkaliptuse in kengurije.

Zelo zaslu•ena èlana tukajšnje slovenske skupnosti **Jo•e in Francka Barbiš sta 16. avgusta letos slavila 46. obletnico poroke** v katoliškem

St. Mary's domu upokojencev v Pelican Waters. Dele•na sta bila številnih obiskov in èestitk rojakov. Veè kot osem let sta bila zelo delavna v društvenem oboru, od teh je bil Jo•e pet let predsednik Planinke. Z zanimanjem še vedno sledita delovanju brisbanske skupnosti in sta hvale•na vsakemu rojaku za obisk.

V petek, 27. avgusta 2004, smo imeli v dvorani društva Planinke **koncert okteta Vrtnica iz Nove Gorice**. To je bil vsekakor eden

najlepših dogodkov, ki smo jih imeli zadnje èase v Brisbanu. Pevci so nas z lepo ubranim petjem razvedrili in nas razveselili. Pripeljali so se z avtobusom do dvorane, kjer smo jih nestrpno prièakovali. Prej pa so obiskali Cairns in si ogledali lepote naše Kraljièine de•ele in nam •e ob prihodu èestitali nad lepotami Avstralije. Tako prijaznih



Arhitekt Peter Bassin

gostov je prav gotovo vsak zelo vesel. Tudi večerja je bila dobra, kar so gostje posebno pohvalili in tako se je srečanje ob slovenski pesmi nadaljevalo v noč.

V Brisbanu smo pred desetletji imeli namesto Multicultural Mass letno procesijo na praznik sv. Rešnjega Telesa, ki je bila tukaj v Brisbanu na glavnem razstavišču in je bila to ena najbolj obiskanih prireditev. Slovenci smo se takrat vedno udeležili slovesnosti z banderoma Marije Pomagaj in sv. Cirila in Metoda. Sedaj je to drugače, ker imamo vsako leto v brisbanski katedrali sv. Štefana skupno sveto mašo, kjer so udeležene številne katoliške narodnosti. Za organizacijo oziroma priprave



V narodni noši sta Mariah in Ryan Cuderman v procesiji darov nesla k oltarju lepo slovensko potico.

te slovesnosti je potrebno, da se vsaj eden predstavnik narodne skupine udeležuje pripravljanih sestankov, kjer se dogovorijo, kako bo kdo sodeloval, oziroma kakšno vlogo bo imel. Letos smo Slovenci brali prošnjo v slovenščini in v narodni noši sta najina vnuka Mariah in Ryan v procesiji darov nesla k oltarju lepo slovensko potico. Po maši smo imeli skupno čajanko. **Geslo letošnje maše narodov je bilo: Emigracija s pogledom na mir (Migration with a view to Peace). Lep pozdrav!**

Mirko Cuderman, Mt. Mee QLD

Pisma iz Wodonge in Silkwooda

Sporočam Vam, da nam je smrt iztrgala **FRANCA (Frenka) KOSMAČA**. Nekaj let je delal v Sydneyu, kjer je bilo več dela. Tudi njegov sin Richard je bil z njim. Hčerka Kristina živi v Melbourneu, žena Robin pa doma v Albury. Frenk je bil rojen 22. julija 1941 v Zgornjih Gamelnah pri Ljubljani in sta bila s škofom Uranom sošolca. Doma ima še dve sestri, brat pa je že deset let pokojni. Umrl je za srčno kapjo. Pokojna sta tudi starša Leopold in Kristina. Mama Kristina je prišla štirikrat na obisk v Avstralijo. Rada se je ustavila tudi na našem domu. Bili smo dobri prijatelji, saj Gameljne niso daleč od Mengša. Poročil se je na svoj rojstni dan leta 1972 z Robin. Bil je upepeljen in konec septembra je prišla njegova sestra Marija, da bo odnesla pepel v Slovenijo, kjer bo počival skupaj s svojimi starši.

Matilda Kraševac, Wodonga VIC

Marica Vogrinčič iz Silkwooda v severnem Queenslandu nam je poslala dve pismi, kjer sporoča: Dne 20. avgusta 2004 je v Innisfailu umrl **STAN ZADELJ**. Rojen je bil 18. aprila 1927 v Klenku na Krasu. Po osmih mesecih življenja v kampu v Italiji je leta 1955 prispel v Melbourne. Pot ga je zanesla okoli Avstralije,

celo na Tasmanijo. Kmalu se je pridružil bratoma Mirku in Franku v Innisfailu, kjer se je zaposlil kot sekalec sladkornega trsa. Toda tudi tukaj ni ostal dolgo. Potoval je po Avstraliji in delal v različnih krajih. Končno se je upokojil v Innisfailu, da je bil bližje bratu Franku in družini, kjer je tudi preživel svoje zadnje dni v oskrbi brata in njegove žene Ive. Po maši v cerkvi Mother of Good Counsel Church smo ga pospremili na zadnji poti na Innisfail Monumental Cemetery.

LUDVIK (Louie) SMERDELJ je umrl nenadoma 24. septembra 2004 v Innisfail bolnišnici. Rojen je bil v Klenku na Krasu 25. avgusta 1928. V Avstralijo je prispel leta 1951 in se zaposlil v sladkorni industriji. Ludvik in Angela, rojena Gobo, italijanskega porekla, sta si ustvarila družino na farmi sladkornega trsa v okolici Innisfaila. Pokojni zapušča ženo Angelo, hčerki Delmo Hampson in Joanne Dimarco ter sina Franka in njihove družine, ki ga bodo zelo pogrešali. Ludvik je bil vesten član društva balinarjev v bližnji okolici. Po pogrebni maši v The Mother of Good Counsel Catholic Church v Innisfailu 27. septembra smo ga pospremili na zadnji poti na Innisfail Monumental Cemetery.

Iskrena hvala gospe Matildi Kraševac iz Wodonge in gospe Marici Vogrinčič iz Silkwooda za dragocena sporočila in pozdrave.

Novice iz Wollongonga

Naša škofija v Wollongongu organizira vsako leto multikulturno sveto mašo. Za to priložnost povabijo vse katoliške narodne skupine, da sodelujejo pri tej sveti maši. To leto se je te svete daritve udeležila tudi slovenska skupnost iz Wollongonga pod vodstvom patra Valerijana in kluba Planice v Wollongongu.

Slovesnost je bila v nedeljo, 29. avgusta 2004, v upnijski cerkvi v Albion Park. Bilo je veliko dela z organiziranjem. Da je bilo vse tako dobro organizirano, gre zahvala multikulturnemu odboru in vsem sodelavcem, ki so pomagali pri delu.

Slovesna maša se je začela s procesijo, v kateri je bila predstavljena zastava vsake narodnosti, opis in njen pomen. Slovensko zastavo sta nosila Ivan in Marinka Rudolf, oblečena v slovensko narodno nošo. Prošnje v slovenskem jeziku je brala Blanka Košak. Sveta maša je trajala eno uro in pol, pa mi je prišlo na misel, kako je pater Miha Drevenšek iz Zambije pripovedoval, da se pri njih ne gleda na uro, koliko časa traja maša, da vsi pojejo in plešejo v cerkvi, pa če traja maša tri ure, je tudi prav. Takšno vzdušje je bilo pri tej sveti daritvi, kjer je sodelovalo vse občestvo. Škof Peter Ingham je imel lepo pridigo. Vedno se potruji, da se seznani z zgodovino vernikov, za katere pridiga. Tako je tudi imel sveto mašo v naši slovenski cerkvi Vseh svetnikov v Figtree meseca novembra lansko leto in je opisal slovensko zgodovino bolj kot kateri od nas. Po slovesni maši smo bili povabljeni v dvorano na koncert, ogled stojnic in pokušino hrane, ki so jo pripravile narodnostne skupine. Slovenska skupnost je imela dve stojnici. Ena je bila obložena s slovenskimi dobrotami, druga pa s slovenskimi predmeti, ki so značilni za Slovenijo. Tudi naše cerkvene pevke so nastopile ob spremljavi Andreja Čičkarja. Hvala vsem, ki ste pomagali, da je slovenska udeležba pri multikulturni maši tako lepo uspela.

Margaret Hatečič, Wollongong NSW



Margaret Hatečič in Marinka Rudolf v slovenski narodni noši.



Ivan in Marinka Rudolf s škofom Petrom Inghamom iz Wollongonga.



Vergilij Ferfolja iz Sydneya in Viktor Ferfolja iz Melbourn se nista videla od leta 1958, torej 46 let! Kako prijazno je bilo srečanje po tolikih letih, si lahko samo predstavljate. Prišlo temu snidenju 11. septembra 2004 smo bili p. Ciril, Apolonija Grobin, policijska inšpektorica 1. razreda Policije Slovenije, ki je bila na obisku pri Mariji v Baragovem domu, Vergilij z gospo Ondino, dijakinja Manca Stojan, Irena Jovanovič in Urška Mali iz Slovenije ter Viktor Ferfolja in seveda Marija Ančič, ki je to srečanje obeležila s prirejo fotografijo.

kotiček naših mladih

Y O U T H S E C T I O N

Živijo!

October is here and two months away until Christmas already! The Slovenian exchange students have said goodbye and are now back in their native Slovenia attending their first days of school for the new year. They had a great time and were very sad to go – but I'm sure they will remember their trip to Australia forever. Australia sure will! If I may speak on behalf of the three families that had them (Kohek, Postru•in and Bratina), they were a *pleasure* to have!

While juggling their precious time between school, site-seeing Sydney, Melbourne, Adelaide they also had time to perform for the Slovenian Youth Concert!

30th Annual Slovenian Youth Concert

Last month the 30th Annual Slovenian Youth Concert took place in Adelaide, South Australia. As well as the people of Adelaide being so accommodating, they managed to pull off yet another very successful show!

Everything from singers, to instrumentalists, to dancers, roamed the vast stage to delight the audience that counted just under 500 people.

The three Slovenian exchange students: Irena Jovanovic, Manca Stojan and Urška Mali took part too - performing poems, but Irena proved her amazing talent by also singing, dancing a solo dance and participating within "Iskra's" folk dance repertoire. Go Irena!

The concert was a huge success and although there were many contributors to its 'smooth sailing' we should thank Draga Gelt for not only her tuition of the Iskra Dance group, but for also the program, which flowed so beautifully in content. Also we should not forget to thank the Slovenian priests, (p. Janez, p. Ciril, p. Valerijan and p. Filip), who so happily offer, each year, to support the shows and its performers!

And to all the other organizers and especially the performers: if it wasn't for you the show would not have gone ahead! So thank-you!

Next year it looks like it is to be held in Melbourne – so all you South Australians, New South Welshmen and other states and territories get an act up-and-running and come down!

Remember, if you have anything to add or would like to comment on anything please contact me on the email!

The Editor

misli_corner@hotmail.com

Uresničena pravljica

Ko sem bila majhna, nisem mogla zaspati, ne da bi mi mami ali oèi povedala pravljico. V njih so nastopale lepe princeske, katere so pred hudobnimi zmaji rešili moèni in pogumni principi, brala sta mi tudi o pogumni majhni Piki Nogavièki, o Heidi, ki je z dedkom •ivela v švicarskih Alpah, o Alici v Èude•ni de•eli...

Danes sama pišem svojo pravljico. Govori o treh deklicah; Manci Ireni in Urški. Njihova zgodba se zaène 28. julija 2004. Stare 16. oziroma 17 let so stale na letališèu in poslušale še zadnje nasvete svojih staršev. Ti so jim v zadnjih trenutkih še stotiè poskušali zagotoviti, da jih imajo radi in naj le pazijo nase v daljni de•eli. Kmalu pa se je iz zvoènikov oglasil glas in deklice so šle. Stopile so na majhno letalo in se odpeljale na Dunaj. Tam pa se je njihova prava pot pravzaprav šele zaèela. Zopet so šle na letalo, tokrat za Melbourne, sedle nanj in se vozile dolgih 20 ur. Nekje vmes, nekje nad Indijo je Urška praznovala svoj 17. rojstni dan...

Bila je noè, bilo je jutro, 29. julij in punce so se peljale nad Avstralijo. Postale so •ivène, bilo jih je strah. Niso vedele, kaj reèi, kako klicati starše svojih prijateljic. Niso vedele kje bodo spale, kaj bodo jedle...

Ura je bila okoli 4pm, ko so skoraj po 6 mesecih spet videle Michelle, Melisso in Natalie. Spoznale so se z njihovimi starši in ti so jih odpeljali domov. Naslednjih 6 tednov so pre•ivale v šolah, tam spoznavale popolnoma drugaèn naèin šole, spoznale so ogromno novih ljudi, navezale nove stike, nosile šolske uniforme (tega iz Slovenije niso bile vajene), pogrešale fante v uèilnicah (hodile so namreè na dekliške šole). In poleg tega so še jedle (Timtam, Crunchie in ostale avstralske sladkarije, mnjami), gledale televizijo (The O.C.), hodile na sprehode, v fitnes...

Manca in Irena sta šli na srečanje mladih Slovencev v Eltham club, Urška pa je medtem 6 dni preživela v centralni Avstraliji na obisku pri sorodnikih.

Dekleta so tudi hodile v slovensko šolo. Pater Ciril in Marija sta jih peljala na Great Ocean Road, Phillip Island in v vinograde, z dručinami so šle v Ballarat, ogledale so si Melbourne... videle so stvari, ki so jih prej celo življenje obédovali v knjigah!

Tretji teden v septembru so se začele poéitnice. Skupaj s svojimi prijateljicami so šle v Sydney; videle Sydneyško operno hišo, se peljale z ladjico, se kopale na Bondi Beach... Njihova naslednja pot je bila konec septembra, ko so odšle v Adelaide na slovenski koncert. Tam so tudi same pripravili nekaj toék in upale, da so s tem razveselile ljudi okoli sebe.

Danes je 4. oktober in punce pakirajo. Jutri namreé odhajajo nazaj v Slovenijo. V sredo bodo prišle na letališée na Brnik in tam jih bodo spet éekali njihovi starši, bratje, sestre. Naslednji ponedeljek gredo spet nazaj v šolo; na Škofijsko klasiéno gimnazijo v Šentvid.

Kot vidite, zgodbe teh deklet ni konca. To, kar ste prebrali, je le eno poglavje iz knjige pravljíc. Res pa je, da v tem poglavju ni hudobnih maéeh, nesramnih polsester, grdih zmajev... Teh 10 tednov je bilo polnih sonca, veselja, ljubezni in sreée... to, kar dekleta éaka spet v Sloveniji



Prijateljice in sošolke iz Slovenije in Avstralije: Manca Stojan, Irena Jovanovié, Melissa Bratina, Natalie Postruín, Michelle Kohek.

je skrivnost. O tem bom pisala kdaj drugié.

Še vedno ne dojamem, da sem ena glavnih junakinj v tej zgodbi tudi jaz, Urška. V teh 10 tednih se nam je zgodilo veliko lepega. Zato bi se rada zahvalila...najprej, seveda našim staršem, šoli, gospe Éeferin (ki je organizirali ob izmenjavi; tako našo, kot tisto pred letom). Najveéja zahvala pa gre našim avstralskim dručinam; Kohek, Bratina in Postruín. Hvala patru Cirilu in Mariji, patru Filipu in Valerijanu (ki sta nas sprejela v Sydneyu), Dragi Gelt, ki nas je vkljuéila v dogajanje na mladinskem festivalu...in vsem ostalim, ki ste bili prijazno do nas, ki ste nam namenili lepo besedo in tako prispevali k temu, da smo se dobro poéutile tukaj, med vami.

Ostanite zdravi in veseli, še naprej gojite slovensko kulturo in slovenski jezik. Jaz pa upam, da se kmalu spet vidimo! Rada vas imam!

Urška Mali

SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE YOUTH REUNION 2004

On Saturday August 21st a large number of 2nd and 3rd generation Australian Slovenians gathered at the Slovenian Association Melbourne for a special reunion marking it's 50th anniversary, which is being celebrated throughout 2004. It was an event that will not be forgotten in a hurry! Well over 300 mainly 'younger' people attended and it was a time of catching up over old times and finding out what so many people who have lost contact over the years have been doing with themselves. There were people at the reunion that hadn't seen each other in at least 10, 15 or even 20 years! Many are now married with children of their own (being the 3rd genera-

tion Australian Slovenians). Years ago, they were also children who visited the Slovenian clubs with their parents and played with their friends whilst their parents caught up with their friends at a 'zabava' that was taking place at the club.

The reunion already began in the afternoon with entertainment provided for the children in the form of a huge jumping castle and a kids disco in the dining room. The catering was superb with excellent food (and a lot of different variety of it, not only krajnske klobase and cevapcici!). Later in the evening, the people in the hall were entertained by some excellent comedians who were invited to come

up and give us all a good laugh! Not even a big thunderstorm was able to put a damper on things! A lot of planning and organization went into making this reunion such a success. May I take this opportunity to congratulate the sub-committee who organized this event as well as the committee of the Slovenian Association Melbourne who supported having this reunion. It is hoped, and it has already been put forward that these youth reunions should be held at least a couple of times a year, possibly even moving around the different Slovenian clubs in Victoria. I'm sure that even more people would attend because this last reunion was such an outstanding success. People would tell their friends who could not make it this time to come to the next reunion being organized.

The reunion held at the Slovenian Association Melbourne proves that there is still a lot of 'youth' within the Slovenian community! The youth have not 'disappeared' or 'gone away' as is often lamented within our Slovenian clubs and associations. It must be realized that the 2nd and 3rd generation Australian Slovenians have different ideas to the 1st generation (which is to be expected!). Their idea of a night at a Slovenian club is ultimately not one of sitting through a 'kulturni program' or listening to 'Avsenik and Slak' melodies all evening. On the other hand however it is appropriate that the Slovenian

heritage not be forgotten by our youth but that it be celebrated in a way they themselves wish to celebrate it.

Pater Niko Zvokelj OFM who worked as a priest at Kew between 1990 and 1992 had much success encouraging the youth to get involved within the Slovenian community. He often commented that so long as the 2nd and 3rd generation knows that they have a Slovenian background and heritage in their hearts and souls and that they are proud of it, then this will ensure that the Slovenian community will not simply disappear or die out in Australia.

Hopefully reunions such as the one held at SDM will only encourage and entice the 2nd and 3rd generation Australian Slovenians to keep the Slovenian clubs alive and get involved in the Slovenian community. This itself could mean new and different ideas being introduced to entice the youth as well as keeping the 1st generation Slovenians who so tirelessly built these clubs happy to the knowledge that their hard work building the clubs won't go to waste.

Lets hope that the youth reunion held on Saturday August 21st won't be the last and that it can even herald a new direction for the 2nd and 3rd generation Australian Slovenians being actively involved within the Slovenian community!

Lenti Lenko OAM, Melbourne VIC

NAJLEPŠA HVALA vsem, ki ste v nedeljo, 15. avgusta 2004, ob krstu mojega sina Alexandra Jakoba Rollanda JONES, tako prijazno odstopili sede-e v cerkvi svetih bratov Cirila in Metoda v Kew. Kot •e večkrat, me je dvignil ponos mojega naroda in slovenske kulture, kar smo spet dokazali avstralski publiki, da smo vesel in prijazen narod, saj se moji avstralski prijatelji niso mogli naëuditi našemu lepemu obiëaju in še posebej

naši lepi, veseli pesmi. Hvala vsem, ki ste poskrbeli za tako lepo nedeljsko mašo in krstni obred!

**Lepo Vas pozdravljam!
*Natasha Jones, rojena Martinëè.***

Na fotografiji so Natashin oëe Jakob in mama Matilda Martinëè z vnukom Alexandrom, Natasha in njen mo• Riley Jones po krstu med nedeljsko in prazniëno mašo velikega šmarna v cerkvi v Kew.



Potovanje na Gold Coast

Med našo zimo v Melbourne smo se člani društva Jadran in prijatelji odločili, da se odpravimo v avgustu na sever v tople kraje – na Gold Coast, da si pregrejemo stare kosti in glave.

Na dan našega odhoda z avtobusom je bilo v Melbourne deževno in hladno. Takšno vreme nas je spremljalo do meje z NSW. Prenočili smo v Gilgandri, kjer nas je naslednji dan pozdravilo toplo in prijazno jutro. Tako smo polni optimizma gledali naprej v naše poletniške dni. Prišli smo na cilj po sedmi uri zvečer, utrujeni in nekateri izčrpani od dolge poti. Bili smo veseli, da smo si lahko uredili naše domovanje za naslednjih sedem dni v prijaznem podnebju. Naslednji teden je bil zelo pester. Potovali in prevozili smo severni, južni in zahodni del Brisbana. Imeli smo izdelan program, ki smo se ga držali vse dni poletnikovanja. Ogledali smo si znamenitosti krajev, bogastvo dežele, prekričali smo vode okoli Brisbana...

Večere smo preživeli z našimi rojaki, ki so si uredili dom v tem delu Avstralije. Sprejeli in gostili so nas z odprtimi rokami. Zadnji dan smo si ogledali mesto Brisbane. Od tam pa smo se odpravili na klub Lipa, kjer smo preživeli popoldne v veseli družini z našimi prijatelji. Naslednji dan je bil čas našega odhoda nazaj v Melbourne, kamor smo srečno prispeli dan kasneje. Prepričana sem, da smo vsi doživeli tople in vesele poletnice, da smo doživeli veliko lepega in nepozabnega, kar nas spremlja še naprej v vsakdanjem življenju.

Marta Ogrizek
Melbourne VIC



770 let na Jadranu!

Zgleda, da je najpogostejši jubilej med Slovenci v Avstraliji v tem času obhajanje 70 let življenja. Enajst sedemdesetletnikov se je zbralo v slovenskem klubu Jadran v Melbourne za slovesno praznovanje svojih življenjskih jubilejev. Stojijo z leve na desno: Vida Sluga, Stanko Brgoè, Edo Sorina, Draga Vadnjal, Ivanka Iskra iz Geelonga, Janez Horvat, Ljuba Vihteliè, Rudi Iskra, Peter Natlaèen; spredaj kleèita Anica Iskra in Ivan Valenèiè.

Vsem slavljenecem kličemo: Bog vas živi in ohranjaj še na mnoga zdrava in srečna leta!

KLUB PANTHERS, ST JOHNS PARK-TRIGLAV

Piše Martha Magajna



Kaj je novega v Klubu Triglav Panthers?

Dru•abno •ivljenje v klubu lepo napreduje in pove•uje se tudi •tevilo •elanov, saj vse ve• ljudi •eli izkoristiti ugodnosti, ko lahko vsak •elan pla•a eno nedeljsko kosilo in dobi drugo zastonj. Tudi finan•ne ugodnosti, ki jih slovenskim •elanom nudi uprava kluba, so zelo vabljive, saj so vse prireditve brezpla•ne, ker je klub odprt za vsakega, ki pride in ni mogo•e, da bi nekaterim ra•unali vstopnino, drugim, ki •ele imeti nedeljsko kosilo, pa bi dovolili brezpla•en vstop. Tako je bil nad vse uspe•en koncert slovenskega ansambla »Primorski fantje« pa tudi vse ostale prireditve, ki potekajo po slovenskem programu kluba, so lepo obiskane. Mo•ki igrajo karte ob petkih zve•er in se po navadi tudi okoristijo z bogato loterijo z mesom in zelenjavo, veliko •elanin in •elanov zahaja na TAI-CHI ob ponedeljkih dopoldne in na bingo trikrat na teden, seveda najbolj navdu•eni med vsemi pa so balinarji. V zadnjem mesecu potekajo na balini•eih tekmovanja za najbolj•ega posameznega balinarja in verjemite, da je borba za ta naslov precej trda.



Lojze Magajna, Karlo Samsa in Jo•e Pahor

thers namenila precej finan•nih sredstev za obnovo in modernizacijo balini•e, kar bo verjetno v veliko razo•aranje »prijateljem« kluba, ki so dobrohotno napovedovali, da bodo v kratkem balini•e•a podrli in napravili tam dvorano. Ker je za urejanje balinarskih stez res treba vedeti, kaj se dela, se je iz vrst balinarjev samih zbrala delovna skupina strokovnjakov, ki •e nekaj tednov prekopava, re•e, vari, betonira in nasipa balinarsko stezo za stezo. Delo vodita strokovnjaka Karlo Samsa in Jo•e Pahor, pridno pa jima pomagajo predsednik balinarjev Emil Fabjan•i•, trener in tehni•ni vodja Lojze Magajna, zraven pa •e Tone Fabjan•i•, Tone Ur•i•, Rudi Gerdevi• in Emil Lozej, vmes pa se oglasijo tudi drugi, ki pridejo gledat, kako delo napreduje, zraven pa dajo tudi za kak liter, da delo bolj•e te•e, kakor se Slovincem spodobi.

Pri•ekujemo dovolj pija•e, da bodo dela kon•ana vsaj do meseca novembra, tako, da bomo lahko organizirali sve•ano odprtje preurejenih balini•e za veliko medklubsko tekmovanje za tradicionalni Cankarjev pokal tretjo nedeljo v decembru.

GENERALNA OBNOVA BALINI•E

Klub Triglav Panthers se lahko pohvali s •estimi balinarskimi stezami, ki so skoraj vedno v uporabi vsaj po dva, v•asih tri dni v tednu. Balinarska skupina kluba •teje okrog petdeset aktivnih •elanov in zraven •e ve•je •tevilo podpornih •elanov, ki moralno in finan•no podpirajo balinarje in njihove dru•abne prireditve. V veliko veselja nam je tudi za•etek mladinske skupine balinarjev, ki •teje •ele skromne tri •elane in ki vsako sredo zve•er trenirajo pod vodstvom Lojzeta Magajna, upamo pa, da jih bomo dobili •e ve•.

V zadnjem •asu je uprava Kluba Triglav Pan-

PRIZNANJA

SLOVENCEM LETA V NSW V LETU 2004

•e v prejšnji številki smo našli tri dobitnike priznanj akcije »Slovenec leta v NSW« v različnih kategorijah. Omenili smo •e Slovence, ki so prejeli najvišja priznanja v kategorijah »OUTSTANDING SENIOR CITIZEN OF THE YEAR« (p. Valerijan Jenko) in »NSW SLOVENIAN ENTREPRENEUR OF THE YEAR« (Anthony Toma•in).

V kategoriji »OUTSTANDING VOLUNTEER OF THE YEAR« ali »NAJPRIDNEJŠI PROSTOVOLJEC LETA« je priznanje prejel **IVAN KO•ELJ**.

Te•ko je našli vse različne vrste prostovoljnega dela, ki jih je opravljal in jih še opravlja Ivan Ko•elj. Od leta 1960, ko je prispel v Avstralijo, je delal v slovenskih društvih in organizacijah, največ v Slovenskem društvu Sydney, kjer je bil odbornik in večkrat tudi predsednik, od vsega začetka v zgodnjih začetnih letih in je še vedno delaven vse do danes.

Sodeloval je in še vedno sodeluje v slovenskih pevskih zborih – od prvega pevskega zbora »Škrjanček«, preko »Lipe« Slovenskega društva Sydney pa vse do danes, ko prepeva v pevskega zboru »Ro•marin pod ju•nim soncem«. Skupaj s svojima sinovoma je dolgo zabaval Slovence z glasbeno skupino »Andrejčkovi fantje«. Skupaj s p. Odi•lom je leta 1961 ustanovil Slovensko dramsko skupino, ki je pod različnimi imeni delovala v Sydneyu skozi vsa leta in deluje pod njegovim vodstvom še danes kot Igralska dru•ina Merrylands. Vodil je tudi folklorno skupino ali katero koli drugo dejavnost, kjer je manjkalo voditelja ali u•etelja.

Druge dejavnosti: •e je bil potreben šofer za obiskujočo skupino, da jih vozi po Avstraliji; •e je bilo treba peljati mali avtobus za versko središ•e na romanje v Penrose Park ali Schoenstadt; •e je treba kuhati za obiskovalce; pripraviti panoje za razstavo; pripraviti program za proslavo; voditi licitacijo; pripraviti in nabaviti vse potrebno za prireditev; sodelovati pri pasijonu ali drugih posebnih prilo•nostih v cerkvi; POMAGATI KOMUR KOLI V POTREBI: VPRAŠAJ IVANA!

•E JE KDO ZASLU•IL PRIZNANJE, JE TO PRAV GOTOVO IVAN KO•ELJ !



Ivan Ko•elj in predsednik kluba Triglav - Panthers Peter Kroppe.



IZ PERTHA, WA

Vsako leto dvakrat obiš•eta slovenske rojake v Perthu v Zahodni Avstraliji p. Valerijan in p. Filip, tako imajo tam štiri nedelje v letu slovensko bogoslu•je in prilo•nost, da slovenski duhovnik obiš•e ostarele in bolne. Letošnjo prvo in drugo nedeljo v avgustu je bil tam p. Filip in na fotografiji je del ob•estva, ki se je zbralo pri nedeljski maši, 8. avgusta 2004.



DOM POËITKA MATERE ROMANE
Slovenski dom za ostarele
11-15 A'Beckett Street
KEW VIC 3101



MOTHER ROMANA HOME
Slovenian Hostel for the Aged
Phone: 03 9853 1054
Fax: 03 9855 0811

Dom poëitka matere Romane je ustanova slovenskega misijona v Melbourne, ki nudi bivanje v domaem okolju ostarelim in vsem, ki potrebujejo nego. Prijazna in topla soba, domaèa hrana, vesela dru•ba, popolna zdravniška nega in celotna oskrba je samo del tega, kar boste našli v domu poëitka ob cerkvi v Kew.

Pogoj za sprejem v Dom je »Aged Care Assessment Document«, katerega vam pomaga preskrbeti vaš zdravnik. Osnovna tarifa je 85% od avstralske starostne pokojnine. Pogoj za sprejem ni na osnovi posameznikovega premo•enja, temveè na podlagi zdravstvenega stanja in potrebne nege.

Ste mogoèe sami •e razmišljali, kakšno bi bilo •ivljenje v Domu, poznate koga, ki bi potreboval usluge slovenskega doma poëitka, ali pa •elite kaj veè vedeti? Potem je res najbolje, da èimprej poklièete upravnico gospo Sandro Krnel po telefonu in se dogovorite za primeren èas ogleda Doma. Ker je zadnje èase med Slovenci precej veè zanimanja in veèje povpraševanje za vstop v Dom, vam bo gospa Sandra rade volje povedala, kako dolgo bo treba poèakati na prvo prosto mesto. Dobili boste tudi prave odgovore na vsa druga vprašanja.

**VELEPOSLANIŠTVO
 REPUBLIKE SLOVENIJE**

Telefon: 02 6243 4830 Fax: 02 6243 4827

e-mail: vca@mzz-dkp.gov.si

www.gov.si/mzz/dkp/vca/eng/

Odpravnik poslov: Bojan Bertoneelj

Tretji sekretar: Andrej G. Rode

Veleposlaništvo je odprto vse delovne dni od 9.00 do 16.30

Konzularne ure so od 10.00 do 12.00

Embassy of Republic of Slovenia

PO BOX 284, Civic Square

CANBERRA ACT 2608

GENERALNI KONZULAT RS SYDNEY

Generalni èastni konzul: Alfred Bre•nik

Telefon: 02 9517 1591 Fax: 02 9519 8889

PO BOX 188, COOGEE NSW 2034

**GENERALNI KONZULAT RS
 NOVA ZELANDIJA**

Telefon: 04 567 0027 Fax: 04 567 0024

PO BOX 30247, LOWER HUT NZ

DISTINCTION PRINTING PTY. LTD.

Lastnika

Simon Kovaèiè in James Rizzo

**Tiskarna za
 brošure, knjige in barvna dela**

164 Victoria Street, BRUNSWICK VIC 3056

Telephone: 03 9387 8488 Fax: 03 9380 2141

**Slovincem v Melbourne se priporoèa
 kamnoseško podjetje**

**LUCIANO VERGA & SONS
 ALDO AND JOE MEMORIALS P/L**

10 Bancell Street

Campbellfield VIC 3061

Work: tel. 9359 1179

Home: tel. 9470 4046



ZA VSA DELA DAJEMO GARANCIJO!

IZ BARAGOVE KNJI•NICE

UÈIMO SE SLOVENSKO Draga Gelt, Magda Piškotek, Marija Penca -LET'S LEARN SLOVENIAN I, II, III (\$20 - za posamezni del). ZNAŠ SLOVENSKO – DO YOU KNOW SLOVENIAN – Tečaj slovenskega jezika za odrasle – Slovenian language course for adults IN OSNOVNA SLOVNIÈNA PRAVILA IN VAJE – Draga Gelt, \$20. SLOVENIAN LANGUAGE MANUAL - UÈBENIK SLOVENSKEGA JEZIKA - Milena Gobetz in Breda Lonèar, I. del \$20, II. del \$30.

SLOVENIAN LANGUAGE IN AUSTRALIA-25 years of Slovenian language in VIC - Saša Ceferin, \$25.

VENETI – FIRST BUILDERS OF EUROPEAN COMMUNITY – angleški prevod, trde platnice – 534 strani, 150 ilustracij, \$45. SLOVENC, KDO SMO – Ivan Toma•iè, \$30.

ETRUŠÈANI IN VENETI – drugi venetski zbornik – Ivan Toma•iè, \$25.

SLOVENSKE KORENINE - Ivan Toma•iè \$10-mehke platnice; \$15-trde platnice

ZBORNİK PRVE MEDNARODNE KONFERENCE - Veneti v etnogenezi srednjeevropskega prebivalstva -

PROCEEDINGS OF THE FIRST INTERNATIONAL TOPICAL CONFERENCE - \$30.

TRETJI VENETSKI ZBORNİK – V Evropi 2000 – Ivan Toma•iè, \$25.

RAZSTAVA VENETI NA SLOVENSKEM – Ptuj 2001, 46 strani, v slovenšèini z angleškim prevodom, \$8.

100 RECEPTOV SESTRE NIKOLINE 1.,2.,3.,4.,5.,6. knjiga, \$15.

POTOK TREH IZVIROV – èrtice, pesmi in aforizmi – Ivan Lapuh, \$15.

BO•IÈNE PESMI V PROZI - Roberto Innocent, \$30.

PAX ET BONUM – MIR IN DOBRO – Draga Gelt, Veronika Ferfolja, \$30.

SVETO PISMO NOVE ZAVEZE – trde platnice \$45, mehke platnice \$30.

THE SNOWY MOUNTAINS - Ivan Kobal, trde platnice - \$20, mehke platnice - \$10.

PIPA, KLOBUK IN DOBER NOS – Leopold Suhodolèan, \$1.

SLOVENSKE LJUDSKE PRIPOVEDKE – SLOVENE LEGENDS – Dušica Kunaver, \$30.

POTOVANJE SKOZI ÈAS - Jo•ica Marn Gerden, \$20.

TIHI GLAS IZ GLOBOÈINE SRCA - Jo•ica Polak, \$15.

MOLITVENIK ZA BOLNIKE - OSTANI Z NAMI - \$10.

SLOVENSKE KORENINE - I.Toma•iè, trde platnice \$15, mehke \$10.

GEORGE KOZIAK - Slovenian Janizary by Joseph Jurèiè, historical novel from 15. century, \$15.

SLOVENSKO ANGLEŠKI SLOVAR, \$30

ANGLEŠKI SLOVENSKI SLOVAR, \$30

POBEGLI ROBOT – Vida Peèjak, \$3.

CELOVŠKE, CELJSKE IN GORIŠKE

MOHORJEVE KNJIGE, \$90.

NA USODNEM RAZPOTJU - M. Peršič, \$25.

PREMIKI – Janez Janša, \$35.

KRISTJAN MOLI - molitvenik, \$15.

NOVE ZGOŠÈENKE (CD) CENA \$22

MARIBORSKI OKTET - Jubilejni koncert

KOMORNI ZBOR AVE - Eno Dete je rojeno

ANTON MARTIN SLOMŠEK - Drobtnice

SESTRE KLARISE - Marija, Mati moja

FRANC JAVORNIK - Portret prvaka ljubljanske opere

KVINTET SONÈEK - Veèerni zvon

BRATJE PIRNAT

'IGNITE' 29. SLOVENSKI MLADINSKI KONCERT, \$25

Misli thoughts - Bo•je in èloveške Misli thoughts - Bo•je in èloveške

Religious and Cultural Monthly in Slovenian language. Informativni meseènik za versko in kulturno •ivljenje Slovencev v Avstraliji | Ustanovljen (Established) leta 1952 | Published by Slovenian Franciscan Fathers in Australia. Izdajajo slovenski franèišكاني v Avstraliji | Urednik in upravnik (Editor and Manager): p. Ciril A. Bo•iè, O.F.M., Baraga House, 19 A'Beckett Street, KEW VIC 3101 | Ureja (Production Editor) in raèunalniški prelom: Marija An•iè | Naslov: MISLI, PO Box 197, KEW VIC 3101 | Tel.: 03 9853 7787 | Fax: 03 9853 6176 | E-mail: misli@infoxchange.net.au | Naroènina za leto 2004 je 30 avstralskih dolarjev, zunaj Avstralije letalsko 70 dolarjev | Naroènina se plaèuje vnaprej | Poverjeništvu za MISLI imajo vsa slovenska verska središèa v Avstraliji | Rokopisov ne vraèamo | Prispevkov brez podpisa ne objavljamo | Za objavljene èlanke odgovarja pisec sam | Vnašanje in priprava strani (Typing and Lay-out): MISLI, 19 A'Beckett Street, Kew Vic 3101 | Tisk (Printing): Distinction Printing Pty. Ltd., 164 Victoria Street, BRUNSWICK VIC 3056 | Tel.: 03 9387 8488 | Fax: 03 9380 2141. ISSN 1443-8364

Misli na internetu: |Vnos: Draga Gelt | <http://www.glasslovenije.com.au> - Tam klikni na MISLI.

Misli thoughts - Bo•je in èloveške Misli thoughts - Bo•je in èloveške

Australian Mallee Art

Velika izbira kvalitetnih avstralskih spominkov

Avtentična Aborigenska umetnost

Roèna dela in darila

Shipping service – Interstate and overseas
Shop 3092, Level 3 Westfield Shoppingtown

Southland CHELTENHAM Vic 3192

Phone: +61 3 9584 4466

Mobile: 0419 037 054

Email: info@malleeart.com

Web: www.malleeart.com

GLAS SLOVENIJE

»THE VOICE OF SLOVENIA«

PO BOX 191, SYLVANIA NSW 2224

Telefon: 02 9522 9911 Fax: 02 9522 9922

STIÈIŠÈE AVSTRALSKIH SLOVENCEV

Domaèa stran na internetu:

www.glasslovenije.com.au



Anthony Tomaš J.P.L.I.C.M

Royal Guardian

MORTGAGE CORPORATION PTY.LTD.

MORTGAGE ORIGINATORS ~ DIRECT LENDERS

At Royal Guardian we have one aim, to get you the best loan and enable you to secure your purchase.

tel.: 02 133 455

4 Railway Parade, Burwood, NSW 2134

www.royalguardian.com.au

GOJAK & MEATS

SMALL GOODS



Rojakom
v Sydneyu se toplo
priporoèam!

220 Burwood Road
Burwood NSW 2134
Tel. (02) 9747 4028

MIDITEK MUSIC PRODUCTION RECORDING & TUITION

LENTI LENKO BA (MUS), AAGM, LAGM (TD), OAM.

TEACHER OF PIANO, ORGAN,

KEYBOARD AND THEORY.

PROVIDING PROFESSIONAL

FRIENDLY SERVICE & TUTION

WITH VERY REASONABLE RATES!

52 GLADESWOOD DRIVE,

MULGRAVE VICTORIA 3170

Phone/fax: (03) 9701- 0159

Mobile: 0438 256 257

www.miditek.com.au

e-mail: administration@miditek.com.au



TOBIN BROTHERS

FUNERALS

LEADERS IN SERVICE AND CARE

100% AUSTRALIA OWNED

VIKTORIJSKIM SLOVENCEM

NA USLUGO V ÈASU •ALOVANJA

For all enquiries please contact our Call Centre

9500 0900

www.tobinbrothers.com.au

Are you dentures more comfortable in a glass...?

If so, for a free cosultation contact:

STAN KRNEL

dental technician

specialising in dentures and mouthguards



Bi radi imeli umetno zobovje v kozarcu...?

Èe ne, z zaupanjem poklièite za prvo brezplaèno posvetovanje.

STANKO KRNEL

zobni tehnik

specialist za umetno zobovje in zašèitne proteze

391 Canterbury Rd. Vermont
tel. 9873 0888

Suite 7/14 Market St. Box Hill
tel. 9898 6293